

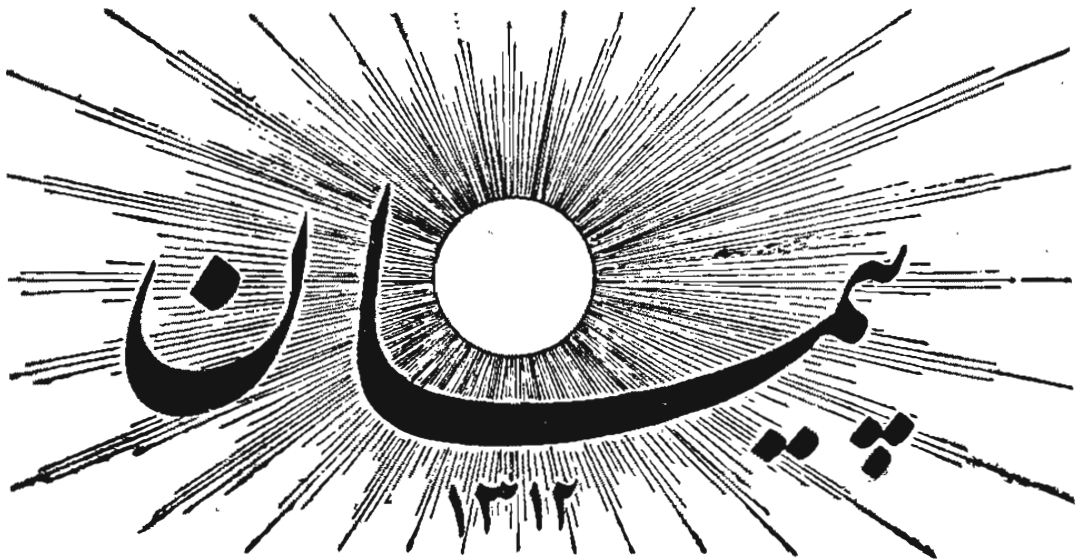


پیمان سال سوم

شماره هشتم



خدا باعاست



سال سوم

شهریور ماه ۱۳۱۵

شماره هشتم

دارنده

کسروی بستیزی

جای اداره: خیابان شاهپور کوچه قاپوچی باشی

شرکت (مطبعة طالع) طهران

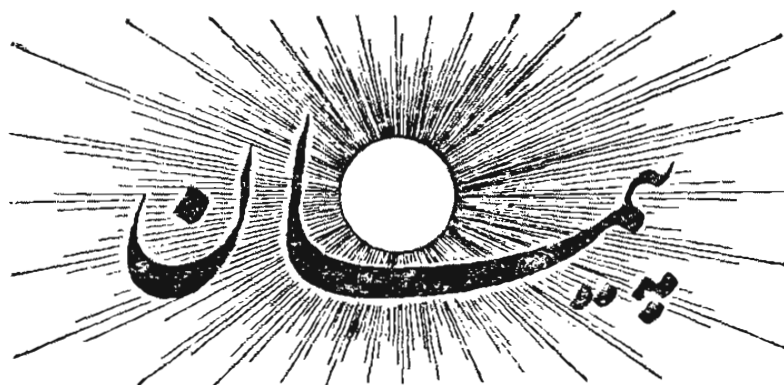
## فهرست آنچه چاپ شده

صفحه

۴۶۵	آقای کسروی	گفته های سودمند
۴۶۶	« طباطبائی	گفتار با کردار توام باید بود
۴۷۶	« مؤتمن	خرده گیری و پاسخ آن
۴۸۷	« هدایی	یاری آیین و پیمان ایزد یکتا کند (شعر)
۴۸۸	« صدیقی	سخنی چند در پیرامون سخن (شعر)
۴۸۹	« کسروی	گفته گویا آقای ج - ض
۵۰۱	« آقاخانلو	دشنام
۵۰۲	« صدیقی	بدآموزی و پاسخ آن (شعر)
۵۰۳	« هدایی	پیمان چه میگوید
۵۰۴	« صدیقی	تمدن چیست ؟
۵۰۵	« ناصر	در پیرامون استخاره
۵۰۹	« علوی	زبان پارسی
۵۱۰	-	پرسش - پاسخ
۵۱۵	-	زلزله مهیب و خرابیهای زیاد در تبریز
۵۱۸	-	نامه های تاریخی
۵۲۰	آقای سلطانزاده	گزارش شرق و غرب تاریخ با نصد ساله آذربایجان (کتاب)



خدا با ماست



شماره هشتم

شهر بورما ۱۳۱۵

سال سوم

### گفته های سودمند

من از جوانانی که بسخنان پیرانه پر دازند بیزارم .  
اینان در پیری تهی مغز خواهند بود .

\*\*\*

کسیکه بهر سخنی گوش داده در مغز خود جا میدهد مغز او  
انبانی بیش نخواهد بود .

\*\*\*

هوشی که باخرد توام نباشد مایه تباهیست

\*\*\*

جهان سخت سرگردانست و توده هایی راه بدر خواهند برد که  
خدارا پشتیبان و خرد را رهنمای خود گردانند .



## گفتار با کردار توأم باید بود

گفتاری که در شماره ششم بعنوان « پیمان ورستگاری » در پاسخ بر سشی عنوان نمودیم پرسنده آن آقای طباطبایی واعظ قمی بودند و آن گفتار ناانجام است که بازمانده اش را در شماره های آینده خواهیم نگاشت ولی آقای طباطبایی نگارشی فرستاده که خود آن گفتار سودمندی می باشد و اینست آن را در اینجا می آوریم . می نگارند :

مرام من در زنده گانی خدمت با اجتماع است و در نظرم مسلمان و یهود و نصاری فرقی نمیکنند و بر حسب تشخیص که از روی تواریخ و کتب آسمانی داده ام مردان بزرگ هم چنین بوده اند منتها خدمت به اجتماع در کیفیت مختلف است بیجاهل علم دادن و بفقر مال دادن و ستمدیده را کمک کردن بقدر توانایی است و دعوت من در این زمینه دعوت بعمل است .

دران کاغذی که چندی قبل با اداره پیمان دادم بطور اجمال باین مرام اشاره کردم لیکن در این شماره اخیر پیمان ( شماره شش ) جوابی که آقای کسرو پرسش من داده بودند معلوم شد که از مقصود و مرام من آگاهی کامل پیدا نکرده اند و بدین جهت در این کاغذ توضیح میدهم .

تصدیق میکنم که بیدار کردن بشر و دور کردن آنان از وهم و

بندار بزرگ ترین وظیفه دینی است ( اذ اظهر البدع فللعالم ان يظهر علمه )  
ولی باید نظر انسان وسیع تر از این باشد مردان بزرگ عالم مخصوصاً  
پیغمبر اسلام از اول بعثت خود در عین اینکه نبرد با موهورمات و خرافات  
ملل مختلفه از روی شفقت و مهربانی می کرد ( بت پرست و ماه پرست  
و یهود و نصاری ) از دستگیری بیچارگان و عیادت مریض ها و  
رسیدن بداد ستمدیدگان آنی غافل نبود برای آنکه از روی این  
آثار برساند که ای مردم بدانید من خیر خواه و غم خوار بشرم و  
غم خواری را باین آثار بشناسید و بدین وسیله توجهات قلبی مردم را  
بخود جلب میفرمود تا آنکه در موضوع معارف مطالب برهانی اورا هم  
پذیرند و بدانند که این رشته از معارف است که بشر را وادار بعمل  
می کنند و سعادت اجتماعی و انفرادی بشر را تامین خواهد کرد  
و با وجود همه آن زحمات می دانید که تاثیر آن در عالم چقدر بود .  
سورة هود ولا يزالون مختلفین الا من رحم ربك الخ

بزرگترین نکوهش من درباره فلسفه و قیاسوف بهمین جهت  
است که آنچه از آنها دیده و شنیده ام حرف است و کاملاً انها را سرگرم  
بیک سلسله از خیالات می بینم که بهیچ وجه نمی توانند خدعتی بسعادت  
خود و اجتماع بنمایند .

جان گرگان و سگان از هم جداست متحد جان های شیران خداست  
بحکم لافرق بین احد من رسله هر کس که راه راست را پیدا کرد  
در بین راه رفقای خود را ملاقات می کند لازم نیست انسان تمام طرق  
غیر مستقیم را رفته باشد یا آنکه نرفته حکم نکند که اینها همه باطل اند  
مدتهاست که موضوع مخالفت با فلسفه در دماغ من جای گیر بود و

رفقای من میدانند که شاید متجاوز از پنج سال است درمجامع عمومی و خصوصی نکوهش می‌کردم و بعضی حمل می‌کردند بر اینکه من اهل ذوق نبوده و باصطلاح مقدس خشکم ولی پس از ملاحظه نگارشات شما در پیمان یکی از رفقای خود را در پیمودن راه راست پیدا کردم و مانند کسی که در بیابان تنها است و بر خورد بیک رفیقی آگاه می‌کند خوشحال و فوق‌العاده خورسند شدم

بلی آنچه من در این مدت از جنک و نبرد با اینها بدست آوردم برای تنبه و تذکر شما یاد می‌کنم فلسفه اصطلاحی منقسم می‌شود بقسمت اولیه بالهیات و طبیعیات و الهیات هم بمعنی الاخص و معنی الاعم آنچه در طبیعیات مورد بحث واقع شده گرچه خالی از موهومات نیست ولی پاره مباحث اوهم خالی از فایده نمی‌باشد مثلاً در فهم حقیقت جسم و ترکیب او عقائد فلاسفه مختلف است و عقیده که امروز علمای فیزیک در موضوع جسم دارند بیرون از یکی از آنها نیست یا در مبحث نفس و قوای ظاهره و باطنه که انسان چگونه می‌بیند یا می‌شنود یا لمس می‌کند و غیر ذلک و آنچه امروز علمای غرب در این موضوع می‌گویند موافق یکی از عقائد فلاسفه است.

و آنچه در الهیات بمعنی الاعم گفته می‌شود در مقام بیان اصطلاحاتی بیش نیست و کمتر مباحث علمی علاوه بر آنچه ذکر شد در این قسمت دیده می‌شود مانند مبحث اعاده معدوم که آیا محال یا ممکن است و الا بیشتر مباحث او بیان اصطلاحات آنان است از قبیل معنی جعل و اقسام آن از سیط و مرکب یا معنی حدوث و قدم و اقسام حدوث یا مباحث علت و معلول یا جواهر و اعراض که وجود این معانی مسلم منتها تعبیر از آنها باین الفاظ می‌شود.



بلی آنچه مایه رسوائی فلسفه است قسمت الهیات بمعنی الاخص است که بحث از واجب و صفات او میشود و سر مطلب هم آنست که پایه هائی را که در آن دو قسمت دیگر بالا برده اند در اینجا ستف میزنند و آنچه در باره سایر موجودات تصویر کرده در باره واجب هم اجرا می کنند .

مثلا در مبحث علت و معلول ثابت می کنند پس از بیان معنی علت و معلول که علت واحد دارای معلول واحد است که الواحد لا یصدر عنه الا الواحد پس از مسلم شدن این موضوع می گویند آیا آفریدگار را علت وجود موجودات می دانید یا نه و در صورتی که علت دانستید می بایست احکام علت و معلول در اینجا باشد برای اینکه خداوند من جمیع الجهات یگانه است و ترکیب و کثرت ندارد معلول او هم واحد و بحکم قاعده فوق الذکر ناچار باید قائل بوجود علل شد و بالاخره افسانه عقول عشره و مثل افلاطون و انوار سیه بدیهه که عبارت از عقول طولی و عرضی است پیدا میشود .

ولی آنچه من در مقام جواب انها گفته ام آنست که یکی از ائمه اعلام می گوید ( کَلِمَا مِيزُ تَمُوهُ بَاوَهَامُکُمْ فِی اَدَقِّ مَعَانِیْکُمْ فَهَوُ مِخْلُوقٌ لَکُمْ مِصْنُوعٌ مِثْلُکُمْ مَرْدُودٌ اِلَیْکُمْ ) گرچه می گویند که این گونه از کلمات یا لانفکروا فی الله و ما قدر و الله حق قدره ناظر بفهم کنه و حقیقت است اما معامله این دسته با آفریدگار همان معامله ایست که با سایر موجودات می کنند بگویند بینم چه فرق است میان یک درخت و خداوند که آنچه از او می فهمند از خداهم می فهمند و آنچه نمی فهمند و قابل فهم نیست کنه وجود انها است که در هیچ یک از آنها قابل فهم نیست

و خطائی که کرده اند از همین مقام است که واجب را هم مصداقی قرار داده و آنچه در حق سایر موجودات پنداشته اند در اینجا هم چنان کرده اند غافل از اینکه بر فرض اینکه در عالم علت و معلول باشد و روابط آنها هم همین طور است که گفته اند از کجا که سنخ علیت حق ماورای این ها نیست که برای استوار کردن این قاعده محتاج شویم بتشکیلات و افسانه عقول عشره و افلاک تسعه و مثل افلاطونیه که میدان را در این مقام برای عرفا باز کرده که در پندار خود عوالمی فرض کنند از لاهوت و جبروت و ملکوت و ناسوت و اخبار اسلامی را هم مورد استشهاد قرار داده اول ما خلق الله العقل یا اول ما خلق الله روحی و تطبیق کنند بقول پیغمبر اسلام که یاد درست یا نادرست که بقول علامه مجلسی گوید اول ما خلق الله العقل دروغ است یا کنت کنزاً مخفیاً که اشاره بمقام هویت ذات است و سایر گفته های آنان که هر کس مجلسی ابن ابی الجهمور احسائی و فصوص محی الدین اعرابی را بیند خواهد دانست که اینها چه خیالاتی کرده اند و بدون ابراز هیچ دلیلی گفته اند آنچه گفته اند و گناه آنها را نیز باید بگردن فلاسفه انداخت و لیجملن انقالا و انقالا مع انقالهم آنها دروغ گفتند و اینها دروغ برداز شدند و از طرفی هم ملاحظه می کنید در هر مجلس و محفل دم از برهان می زنند و عالم را منحصر بخود می پندارند و بشام ارسطو و شیخ الرئیس و افلاطون و ملا صدرا می بالند.

خلاصه آنکه من در سهم خودم از بیدار کردن مردمی که چندین سال عمر کران مایه خود را در این راه صرف کرده اند عاجزم و ممکن نیست که این درخت های کهن تصدیق کنند که بی بار و

در حقیقت يك مجسمه خرافی و ، و هو مند و بقول یکی از اساتید این فن پس از مذاکره زیاد در رد فلسفه و عدم استفاده آن بحال بشر که میگفت آخر من بیست و پنج سال زحمت کشیده ام و حرفه من این است و مزیت من بالای همین موضوع است چه گونه بتوده بفهمانم که اینها یکی که من دارم همه خیال است « و حیدوا بها و استبقنهن انفسهم » مرحله انصاف و وجدان که انسانی بتواند حق را بفهمد و تصدیق کند و بگوید يك مرحله بزرگی است بانکه حبه ذات و خودخواهی گاهی باندازه است که راستی نمی گذارد مطلب فهمیده شود « سواء علیهم انذرتهم ام لم تنذرهم لایؤمنون » کوشش نسبت باینها بی اثر است و استفاده عملی ندارد مگر اینکه بقول عوام حجت بر آنها تمام شود و اما انهایی که تادریه وارد شده اند و مجملا بمطالب آن برخوردار کرده اند اگر چه گال من بانها بند شود بکلی منصرفشان می کنم در چندی قبل در مجلسی عده بودند که در حضور استادانان که شرح تجرید مذاکره میکردند کاری کردم که باتفاق بمعلم خود گفتند تعنا می کنیم فردا تشریف نیاورید و ان شیخ معلم فوق العاده از من کدورت پیدا کرد و پس از چند روز که باز با او ملاقات کردم و از من گله کرد باو گفتم که خدای من شاهد است غرضی با حکیم و فیلسوف ندارم و بری نفع تو و دیگران می گویم آنچه می گویم برای اینکه آدمی بیکار و در نتیجه تنگدست و بیچاره و دباو گفتم تورا بخدا قسم است که اگر امروز صد افلاطون و ارسطو و شیخ الرئیس که اسامی اینها دهن را پر می کنند و در نظر شما مردمانی بزرگ هستند اگر امروز بودند بدرد گرسنگی و بیچاره گی تو می رسیدند که برای تو فکر کار کنند

یا دلخوش بیک رشته خیال بافی آنها بودی و اسم آنها را علم میگذاری؟  
تصدیق کرد که از این جهت بدرد نمی خوردند گفتم برای آنکه  
معارف آنها خراب است یعنی معارف نیست و الا آنها را وادار بعمل  
میکرد علمی که مولد عمل نیست علم نیست موهوم است تمام معارف  
دینی مقدمه عمل است برخلاف فلاسفه و دسته دیگر که اصول دین را  
مقصود بالذات می دانند بهقیده من برای عمل است یعنی خدا را باید  
شناخت و پیغمبر و معاد را باید فهمید که برای سعادت خود و اجتماع  
کار کرد .

ولی خدایی را که پیغمبران به بشر معرفی می کنند و نشانه های  
اورا داده اند نه خدای حکیم و فیلسوف .

بلی حکیم باید مدتی حرف بزند در اطراف آنکه عیادت مریض  
یا دستگیری ضعفا و دادرسی بیچاره گیان با آنکه عرض هستند چگونه  
باقی خواهند بود یا آنکه ملکه چیست و فرق او با حال کدام است اینها  
معانی را بیان می کند ولی حصول و تحصیل آنرا بعهده دیگران میگذارد  
و در تمام عمر فرصتی برای عمل پیدا نخواهد کرد .

سید محمود طباطبائی واعظ قمی

\*\*\*

از این گفتار پیداست مقصود آقای طباطبائی از آن پرسش نه  
ایراد بر بیمان بلکه یاد آوری بوده و این یاد آوری بجاست زیرا  
آدمیان بیش از همه به نیکوکاری و دستگیری از همدیگر نیاز دارند  
تا در زندگی شیرین کام و خرسند باشند . باید نتیجه دینداری بیش از همه  
در کار پدیدار باشد . ما نیز همیشه این را یاد کرده ایم و همواره بر  
آنیم که کسانی که در این راه یا کدینی با ما همراهی می کنند باید

بنکو کاری خود را بشناسانند . گذشته از آنچه در آئین آمده در بیمان بارها این عبارت نگاشته شده : « خدانشناسی اگر گام نخستین آن اندیشه است گامهای دیگرش کردار می باشد کسیکه آفریدگار را شناخت همیشه در پی خرسندی او خواهد بود و بر آفریدگان مهر و دستگیری دریغ نخواهد گفت »

ولی باید دانست در توده ای که درونهایمان است نکو کرداری از آنان چشم نتوان داشت و ما انکار نمی توانیم کردن که توده های شرقی از قرنهای دیرین گرفتار یک رشته بیماریها بوده و از اینسوی درد های دیگری از راه اروپا و بشرق آورده که پیش از همه باید بچاره آنها کوشید . من اینک بیاد آوریهایی می بردازم تا دانسته شود این کوششهای بیمان از چه راه است .

۱ - کیشهای گوناگون که میانه توده هاست آیا اندیشیده اید چه زبانی از آنها برمیخیزد ؟ ... مسلمان و بودایی در هندوستان چه خونهایی که از هم نریخته اند ؟ سنی و شیعه در ایران چه گزندهایی بر یکدیگر نرسانیده اند ؟ تاریخ ایران را بخوانید هر زمان که دشمنی رو نموده و روز سختی فرارسیده دسته های کوچک که در این کشور باهر گونه آسایش زیست میکنند بسوی دشمن گراییده اند ! خواهند گفت : اینها در قرنهای گذشته بوده که مردم دلبستگی بی اندازه بدین و کیش داشتند و کور کوران به دشمنی می کوشیدند . در این زمان چنان چیزی نخواهد بود . می گویم : بخطای می روید . امروز هم هر گاه بکشوری سختی رو آورد آن گزند در کار خواهد بود . آری امروز پابندی بدین کمتر گردیده ولی دسته بندی ها هنوز بحال خود باز می ماند .

چنین بیانگارید يك مسلمان بايك ترساو با يك جهود و يك هندو در بز می گرد آیند هيچيک پابند کيش خود نگردیده باهم خورده و نوشیده و هر گونه کامکزاري رواونا روا خواهند نمود . ولی هر کز خرسندی نخواهند داد که از عنوانهای مسلمان و ترساو جهود دهند و چشم پوشند و دسته بندی را بهم زده برادرانه با هم زیست نمایند . بويژه درهنکامی که دستی از بیرون بمیان ایشان دراز باشد که بيکمان بنام همان جدایی در کيش خون یکدیگر را خواهند ریخت .

کنون کيشها بهندوانه یا خبر بوزه ای می ماند که مغز خود را خرده و جز یک پوست از آن نمانده باشد لیکن همان پوست مایه چندین زبان می باشد .

از شرق چشم پوشیم . در میان اروپایان با همه رواج بیدینی هنوز دوتیرگی کاتولیک و پروتستان بحال خود پایدار است . ببینید پابندی مردم باین پندار های پوسیده تا چه اندازه است که ریشه از میان رفته و باز ملیونها کسان از شاخه ها آویز آتند . صدها میسیونر های اروپایی علوم طبیعی را بخوبی می شناسند و نزد ایشان گفته های توریست و انجیل از بیپا ترین افسانه هاست . با اینهمه توریست و انجیل را زیر بغل زده اینجا و آنجا برای مردم میخوانند آیا اینها بیماری نیست ؟ آیا کسانی را که آلوده این دردها می باشند می توان بنکو کرداری بر انکیخت ؟ . . . دو باره می گویم این دسته بندیها میانه يك توده پتیاره بیمناکی می باشد .

۲ - گروه انبوهی از مردم پاك سر گرد آتند و از اینان امید رستگاری و نیکو کاری نتوان داشت . نه تنها جوانان و یسوادان

بسیاری از مردان دانش اندوخته و آزموده اینحال را دارند که اگر در انجمنی بقران بر خوردند می خوانند و بگفتگویی که از اسلام بشود گوش داده گردن می نهند . در انجمن دیگری از اسلام بیزاری جسته زردشتیگری می نمایند یا دم از بیدینی و خدا نا شناسی می زنند . سپس چون پایش افتاد صوفیگری از خود نشان می دهند . همچنین در هر کجا رنگ دیگری می گیرند . نه اینکه کسان دو رو و نیرنگ باز باشند یا بفریبکاری بکوشند . بلکه از سر گردانی و آلودگی بان حال می گرایند .

در جایی که دین عنوان روشنی ندارد و چندین راه بهم درآمیخته و صد پندار رویهم ریخته ناچار است دینداران سر گردان و درمانده باشند و در هر انجمنی راه دیگری گرایند .

پیر مردی را می شناسم بسیار نیکو کار است و بیشتر عمر خود را بادین بسر داده . چندی پیش او را دیدم با کسانی گفتگو داشت و چنین پیدا بود که دین را بهیچ نمی شمارد و آنرا جز پندار نمیشناسد . بار دیگر همورا دیدم سخن از درویشان داشت و با چهره باز رفتن خود را « بزبانت مقبره » فلان درویش و « کسب فیوضات » که از آنها نموده باز می گفت .

دیگری را می شناسم سالها دم از شیعیگری می زده و قصیده ها در ستایش « امامان » می سروده . ولی کنون از خدا هم رو گردانست راه فلسفه می پیماید و چهره باریش جارویی می آراید . با اینهمه یقین دارم اگر پایش بیفتد باآسانی می تواند باز شیعی گردد و از آن قصیده ها بسراید از این کسان صد هزار ها و هزار هزار هاست .

## خرده گیری و پاسخ آن

### ارزش سخن بچیت ؟

در شماره گذشته پیمان مقاله‌ای بقم آقای فیضی در خصوص ادبیات منظوم نگارش یافته بود که توجهم را جلب کرد و مرا وادار نمود که مختصری در آنباره بنگارم اگرچه در وهله اول بنظر میرسد که ایرادات من بر خلاف مسلك آن نامه گرامی ودارنده آن باشد ولی حقیقت مطلب این است که من بهیچوجه در صدد مخالفت و انتقاد از نظریه پیمان و طرفداران آن نمیباشم بلکه خود نیز تا حدودی موافقت خود را در باره لزوم اصلاح ادبیات و احتراز از سرودن و خواندن بعضی اشعار نکوهیده و هزل آمیز اعلام میدارم ولی نظر انتقاد من بقضاوت بیحقیانه است که آقای فیضی در خصوص عموم شعرا و بخصوص صائب تبریزی در ابتدای مقال نموده اند .

باز اگر تنها این نکته بود خودداری کرده و لب به سخن نمیگشودم همانا مخالفت ایشان با يك اصل مسلم تعلیم و تربیت و اظهار نگرانی از گفته های خوب شعرا مرا بخيال انداخت مختصری در باب نظریه ایشان گفتگو و باندازه و سم خود در روشن ساختن حقیقت بکوشم . آقای فیضی عقیده دارند شنیدن و بکار بستن اشعار خوب شعرا در صورتیکه سابقه اخلاقی آن گویندگان مورد اطمینان نیست محض خطاست آنگاه صائب را مورد مثال قرار داده و ارادت قبلی و کدورت فعلی خود را با او گوشزد مینمایند و پس از آوردن بیتهای از ادبیات دیوان صائب که بعقیده ایشان خیلی خوب گفته شده است اظهار میدارند انصافا این این بیت یکی از بهترین ابیاتی است که در دیوان شعرای فارسی زبان میتوان یافت اما افسوس که گوینده آن عمر بر او به بست همتی و فرومایگی گذرانیده و دیوانی بر او از دروغ و کزاف و مدح و تملق و چاپلوسی ترتیب داده در اینصورت آیا میتوان بگفته او ولو هر چه قدر هم خوب باشد وقعی گذاشت حالا من نیز انصاف میخواهم آیا صرف از اینجهت که گوینده سابقه اخلاقی خوبی ندارد رءاست که از گفته شیرین و پر مغز او چشم پوشانیده و آن در ذقیقت را بدیده بی قدری نگریم؟! از شما میپرسم اگر مثلا انگشتر



گرانبهائی از دست شما در خلاب افتد آنرا بر نمیدارید؟! اگر اینکار را کردید ما نیز چشم از نفایس آثار و کلمات حکمت آمیز بزرگان پوشیده و بعنوان سوء سابقه اخلاقی گویندگان قدر و قیمتی برای آن قائل نمیشویم . ما چه کار داریم گوینده فلان سخنی چکاره بوده ر دوران زندگانی خویش را بجهان گذارانیده است ما بگفته نغزو آبدار او مینگریم ما آن کلمات حکمت آمیز و عبارات اخلاقی را سرمشق زندگانی خود قرار میدهیم سخن نیکو و رسارا از دهان هر که باشد باید شنید اگر ما بخواهیم پیروی از عقیده آقای فیضی و امثال ایشان کنیم شك نیست که باید پشت با همه چیز خود زده و خیال اکنساب مکارم اخلاقی را برای دوره آخرالزمان بگذاریم کدام حکیمی است که در دوران زندگانی خویش مرتکب خبط و خطا نگشته و سرتاسر عمر او بعفت و طهارت گذشته باشد آیا ارزش آثار و گفته های او روی این خیال باطل از بین میرود ! از اینقرار بگفته احدی جز اولیاء و انبیاء نمیتوان توجه و اعتماد نمود بزرگان گفته اند ( انظرالی ما قال ولا الی من قال ) شاعر هم می گوید :

غاط است آنکه مدعی گوید      خفته را خفته کی کند بیدار  
مرد باید که گیرد اندر کوش      ورنوشته است پند بر دیوار

شخص بصیر و بینا کسی را میگویند که از هر مسموع و مشهودی پندی گیرد و راهی برای پیشروی خود در حیات اجتماعی پیدا نماید آیا آنچه علما و فقهای ما تا بحال گفته اند عملاً نیز انجام داده اند ؟ از اینقرار ما نباید بگفته هیچکس نه پدر نه معلم نه مربی کوش بدهیم برای اینکه آنچه ما میگویند خودشان انجام نمیدهند این بك اندیشه غاط و ناروائی است و نباید سد راه تعالیم و تربیت ما گردد خیلی جای تعجب است شما آقای فیضی مدتها زحمت کشیده و آیات اخلاقی و حکمی صائب را از میان دیوان قطور او بیرون آوردید آنگاه بمجردیکه چشمتان بیک مصراع کوچک ( مرز آبروی خود مگر برای شراب ) میافتد همه را بر طاق نسیان زده و بیفایده ومهمل می انکارید . آیا آنهمه گفتار نغز و شیرین بر اثر این بك مصراع که

معلوم نیست شاعر روی چه اصل و خیالی گفته است از پیرایه صحت و درستی عاری میگردد ؟ زهی بی انصافی و حق ناشناسی ! من نمیگویم این مصراع يك شعر خوبی است ولی حرفم این است که برای استفاده از اشعار خوب دیگر او مانعی بوجود نمیآورد. شما که باعتقاد خود دیوان صائب را زیر و رو کرده و بوسیله خطابه ها و مقالات اسباب شهرت او شده اید آیا اشعاری درباره مذمت شراب و میخوارگی در آن نیافته اید؟! اگر راست میگوئید میخراستید آنگونه اشعار را بکار بندید. سخن بی مغز و نارسا را دوام و بقائی در اذهان مردمان نیست. به بینید همان صائب بی آبرو و فرومایه و متملق و شرابخوار ( بقول آقای فیضی ) درباره شراب چه میگوید :

شکر بزهر و نوش به نشتر که داده است      از دل مبر حلاوت ایمان ز آب تلخ  
اینجا بآب توبه لب از زنگ می بشوی      در حشر مشنوا ز لب رضوان جواب تلخ

و در جای دیگر در خدمت شراب و شرابخوارگی میفرماید :

عقل ضعیف خویش نگه دار از شراب      در زیر بال موج منه بیضه چون حباب  
سر پنجه شراب زدن کار عقل نیست      عقل بشر چو پرف شرابست آفتاب  
شیراست عقل باده کلرنگ آتش است      رسه یست شیر را که کند ز آتش اجتناب  
در مغرب زوال شود آفتاب شرم      چون سر کشد ز مشرق مینای می شراب  
سیلاب فتنه از دل جم جوش می زند      یونان عقل چون بکشد سر زیر آب  
دل خاه خداست چو مصحف عزیز دار      زان پیشتر که سیل شرابش کند خراب

در هر حال از اینگونه اشعار در مذمت شراب و کار های نکوهیده دیگر بسیار است آیا بجرم اینکه صائب بیچاره روی تاثرات و افکاری بعضی حرفها زده است باید از حرفهای حساسی دیگر او نیز چشم پوشید و همه را بوج و مهمل انگاشت ؟ بدیهی است اینطور نیست و همچنانکه سعدی می گوید :

گوهر اگر در خلاب افتد همچنان نفیس است. سخن نغز و رسا نیز در همه حال تاثیر خود را میبخشد و هیچگاه و در تحت هیچ عنوانی از ارزش و قیمت آن کاسته نمیشود کلام نکوهیده و نارسا نیز بخودی خود از بین میرود چنانکه حق تعالی در قرآن مجید میفرماید ( الم تر کیف ضرب الله مثلا کلمة طيبة

كشجرة طيبة اصلها ثابت و فرعها في السماء ومثل كلمة خبيثة كشجرة خبيثة اجنتت من فوق الارض مالها من قرار ) سخن من در این موضوع بیایان رسیدولی هنوز يك چیز باقی است و آن دفاع مختصری است از صائب تبریزی که آقای فیضی به بی‌انصافی و ناعدالتی در باره او قضاوت کرده‌اند. صائب تبریزی هیچگاه دارای چنان صفات رذیله‌ای نبوده است که ایشان با آن آب و تاب نام برده‌اند. صائب همچنانکه خود میگوید يك شاعر بلند همت و آزاده طبع و بزرگ منشی بوده و برخلاف رویه عمومی شعرا و ادعای آقای فیضی کمتر بمدح و ستایش و تملق و چاپاوسی پرداخته. شما خیلی کم و بندرت در دیوان او باین قبیل اشعار مقابل می‌شوید از اینها گذشته شعربراکه آقای فیضی دلیل بر پست همتی او گرفته‌اند هرگز آن معنی را دربر ندارد و اگر هم بر فرض چیزی از ظفر خان هندی خواسته باشد دلیل بر فرومایگی طبع او نیست و خود آن شعر در حد خود دارای يك معنی بزرگ و يك نکته مهم اخلاقی می‌باشد.

دورستانرا باحسان یاد کردن همت است ورنه هر نخلی بیای خود نمر می‌افکند از کجا معاوم است که صائب این بیت را وسیله تکدی خویش قرار داده؟ اگر ظفر خان در تحت تاثیر معنای بزرگ و لطیف این شعر واقع گردیده و صائب را باحسان خود نواخته است قبول احسان او از طرف صائب مستازم فرومایگی و پست همتی او نبوده و اگر هم آنرا رد میکرد بلند همتی او را باثبات نمی‌سایید رد کردن احسان و انعام دلیل بر بلند همتی نیست و خود بکنوع تکبر و تفرعنی بشمار رفته از ذمائم اخلاق محسوب می‌گردد حقا این بیت خیلی ارزش و قیمت دارد هم از لحاظ اخلاقی و هم از لحاظ اهمیت طبع و قریحه سرشار صائب. می‌خواهم به‌بینم شما اگر جای ظفر خان بودید و قریحه و ذوق او را داشتید در مقابل چنین معنای قشنگ و لطیفی چه می‌کردید؟ راستی تناقض کوئی شما بیش از هر قسمتی شکفت آور است صائب را با اینهمه ابیات اخلاقی بواسطه سرودن چند بیت که بنظر شما خوب نیامده است يك گوینده زازخا و هرزه درائی می‌شمارید آنگاه نوبت بسعدی و دیگران که می‌رسد آنها را مصالح اجتماع و مذهب می‌خوانید همچنانکه آقای مدیر خودشان در ذیل مقاله

سرکار متذکر شده اند بنا بر مقدماتی که در خصوص صائب چیده اید سعدی و دیگران نیز مضاح اجتماع نبوده و بگفته های آنان وقعی نمیتوان نهاد و اساسا عقیده و نظریه شما باطل و در تشخیص این امر براه خطا رفته اید به حال عرایض خود را بهیتمی از ایات دیوان صائب ختم کرده و با ایمانی راسخ میگوییم « از شما و دیگران اطلاعی ندارم ولی من نمیتوانم گوینده این سخن را حقیر شمرده و بر آثار او بدیده بی اعتنائی نگرم »

گر ز خاک آسودت آسوده میگردند خاق تن بحاک تیره ده آسایش دهاطاب

### زین العابدین مؤتمن

**پیمان :** از صائب گفتگو نداریم و از آقای فیضی هواداری نمی نمایم

تنها چند نکته یرارجی را در زمینه سخن ویند بازمی نمایم :  
 لغزشها یا گناهها که از مردم سر میزند بکسان نیست . یاره گناهها هست که گذشته از آنکه کار نکوهیده است از پاکنهادی و آزادگی دور است و از هر که سرزد مردم او را فروما به می شمارند و سخت خوارش میدارند و از بشیمانی و بازگشت ( توبه ) هم چاره بکار او نمی شود . ولی هر کناهی چنین نمی باشد . مثلا کسی با دیگری دست بگیریمان شده و او را زخمی نموده . اگر از این گناه بشیمان شد و از دشمن خود دلجویی کرد دامن خود را پاک کردانیده و هرگز پاکنهادی و آزادگی او لکه دار نخواهد بود و هرگاه مرد دانایی بود و سخنانی بنامیند برای مردم سرود چند آنکه می باید بندش کارگر خواهد افتاد . ولی دزدی و کلاه برداری اینچنین نمی باشد . از دزد و کلاه بردار هر چند بازگشته باشند کسی اندرز نخواهد شنود .

**بیتید :** دزدی و راهزنی هر دو دارایی مردم را ربودنست ولی مردم همیشه دزد را پست تر می شناسند . گدایی که شاید کسانی آن را گناه نمی انگارند از دیده آزادگی و پاکنهادی از بدترین گناهها بشمار است . همین حال را دارد جایاوسی و ستایش کردن و پول گرفتن و مانند اینها که با آزادگی و مردانگی سازش ندارد و از ارج هر کسی می کاهد .

اینگونه بدکارهاست که چون کسی آلوده آنها بود و با اینهمه بندسرابی نیز کرد همانا آبروی بندرا برده .

این در نهاد هر کس نهاده که چون بند آموزی را دید گرفتار بستنی  
هاست بند او را نمی‌پذیرد و بلکه بر بدکاری دلیرتر می‌گردد . رازبست آسمانی  
که سخن تا ازدل یا کی برنخیزد دلها را تکان نمیدهد . چیزبست در سرشت  
آدمی سرشته و ما هرگز نمی‌توانیم آن را دیگرگونه سازیم .

اینکه شما انگشتر و خالابرا مثال زده اید درست نیست . زیرا بهای  
انگشتر با خودش است ولی بهای بند با خودش و گوینده‌اش می‌باشد . اما جماعه  
« انظر الی ما قال لالی من نال » ( بسخن بنکره بگوینده آن ) دربارهٔ بند و  
توده نیست . ما آشکار می‌بینیم تا بند آموزی کردنفر از و یا کنه‌ها نباشد  
گفته او در مردم اثر ندارد . یزشکی که خود او پر خواری می‌کند و همیشه  
از درد معده می‌نالند کمتر کسی بدستور های او در باره کم‌خواری گوش خواهد  
داد . پدیری که همواره دروغ می‌گوید پسران بند های او را در پیرامون  
راستگویی کمتر بکار می‌بندند .

اندروز جزاز جماعه های دانش آمیز است که بگوینده اش ننگرند .  
اندروز نه از راه فهم و دریافت بلکه از راه گرایش و پیروی کارگر می‌افتد . اینست  
باید اندرز گو یا کنه‌ها و درخور پیشوایی باشد .

آن در سخن بازبست که به غزی و آبداری يك جماعه ارج می‌گزارند  
در بند آموزی بیش از همه یا کنه‌های گوینده در کار است .

اینکه می‌گویید : « ما چکار داریم گوینده فلان سخن چکاره بوده » می‌گویم  
ناگزیرید چنین کاری داشته باشید . اینکه شاعر گفته : « مرد باید که گیرد  
اندر گوش ... » سخنی است بیجا . همان شاعر یادگیری نیز گفته : « پیکان به تیر  
جا کند انگاه بر نشان »

این شگفت که شما وارونه‌گویی ( تناقض ) را بر شاعر عیب نمیشمارید  
و چون بيك شاعری خرده می‌گیرند که فلان سخن ناروارا سروده می‌روید  
وارونه آن را از همان شاعر پیدا می‌نمایید و برای عذر جویی برخ خرده‌گیر  
می‌کشید و این نمیدانید که بار شاعر را سنگین‌تر گردانیده اید . در میان باران  
خودتان اگر یکی وارونه‌گویی کرد و چیزی را که امروز ستوده روز دیگری

نکوهش نمود او را بکرد بی‌ارح و دمدمکی می‌شمارید و از گفته هایش بی‌زاری می‌جوید . پس از چیست درباره گذشتگان این اندازه یرت افتاده اید ؟!..  
این خود گرفتاری و بدبختی است که در يك توده کسانی سخن بافی را پیشه خود سازند و هر پندار بااندیشه‌ای که شنیدند بااندیشیدند برشته نظم بکشند و پروای وارونه گویی ننموده و در بند سود و زیان نباشند . چنین توده‌ای بدترین گرفتاری را دارد . و چون شما گفتگو را با « تعلیم و تربیت » بستگی داده اید من نیز ناگزیرم زیان همین نادانی را از دیده « فرهیخت » (تربیت) هر چه روشنتر گردانم :

در توده‌ای که چنین کسان بیهوده گو و وارونه باف پیدا شدند دو آسیب سترک میانه ایشان پدید می‌آید . یکی آنکه گفته های وارونه و گوناگون را یاد گرفته هر کجا هر سخنی را که بسود خودشان باشد دستاویز می‌نمایند . مثلاً پدری نزد پسران خود بکبار می‌گوید : خدا خوردنیها را برای ما آفریده تا می‌توانیم باید بخوریم . باردیگری می‌سراید : باید در بند ندرستی بود و تا می‌توان کم خورد . پسران ایندو سخن را گرفته اگر روزی خوراکی را می‌پسندند آن یکی را عنوان می‌کنند و اگر زانی خوراکی را دوست نمیدارند این یکی را دستاویز می‌گیرند .

همین آسیب در میان شرقیان هر زمان در کار است . اگر در حال مردم باریک بین شوید خواهید دید گفته های رنگارنگ شاعران و مؤلفان را یاد گرفته اند و هر يك را در جای دیگری بکار می‌برند . کسی اگر در کاری تنبلی می‌کند این شعر را میخواند : « کر زمین را با آسمان دوزی ندهندت زیاده از روزی » درجایی که آرزو چیره گردیده شعر دیگری بر زبان میراند :

« ای نور چشم من بجز از کشته ندروی » از اینگونه مثالها فراوانست .  
آسیب دیگر آنکه چون دیدند کسانی پند می‌دهند ولی خودشان هیچگاه بکار نمی‌بندند چنین می‌انگارند که پند تنها برای گفتن است و بکابک آنان نیز همان رفتار را پیش می‌گیرند . بعبارت دیگر هر یکی زبانش به گفتن دراز و دستش از گردن کوتاه می‌باشد : بدحال چنین توده‌ای !

همه اینها در جایست که پند آموزان بد کردار بوده گفته‌های خود را بکار نیندند . چه رسد باینکه پند آموزانی همان کارهای بد خود را ما به سرفرازی دانسته یهلو بیهلوی اندرز های خویش برشته گفتار بکشند !؟ وای از چنین پند آموزانی !

شما خودتان ببینید از آنهمه اندرز سرایان که در قرنها گذشته از ایران بر خاسته اند و از آنهمه سخنانی که سروده اند چه اثری در توده نمودار بوده؟! مگر فراموش شده که تا سی سال پیش حال ایران چه بوده .؟! اگر بگذسته بازرگانان و بزرگان و آزاربان دیندار را کنار بگذاریم دیگران ( بویزه پند سرایان و پند خوانان ) آلوده چه زشتی‌ها که نبودند !؟

شما سخن را تنها از راه آراستگی و نفی آن بسنجش می گزارید و پروای سود و زیان توده‌ها ندارید . درست بدان می ماند که کسی زنی را تنها از دیده زیبایی رنگ و قشنگی برش و دوخت بیسندد و پروای آن ننماید که پارچه اش پوسیده و اندازه اش بسیار تنگ و نارساست و آنگاه پوشیدن آن در زمستان یا در تابستان با آیین تندرستی ناسازگار است .

آن میدانی که کسانی برای سخن آرایبی باز کرده اند و ارجی که بسنجیدگی و آراستگی سخن می گزارند بنیادی از خرد ندارد . نمیگویم : سخن آراسته بد است . می گویم : برای ارجداری سخن تنها آراستگی آن بس نیست و چیزهای دیگری نیز می باید . از جمله سخنگو تا خودش از آلودگی پاک نباشد گفته هنی او جز زبان سودی نخواهد داشت .

اینکه می نویسد : « آبا آنچه علماء و فقهای ما تا بحال گفته اند عملاً نیز انجام داده اند » می گویم : ما را با ایشان چه کار است !؟ اگر آنان هم بگفته خود کار نبسته اند بد کرده اند . وانگهی گفتگوی ما از کسانیست که نه تنها بگفته های خود کار نبسته اند و نه تنها بگفته های زشتی برخاسته اند بلکه آن کنایه‌ها را یهلو به یهلو پندهای خود برشته گفتار کشیده اند . چنین بیانگاری فقیهی که در کتاب خود کدایی را حرام می نویسد در یکجا از همان کتاب داستانهایی از کدایهای خود بسراید . یا عالمی که کتاب در تکوینش

قمار نوشته چانه لیش گرفته داستانهایی از قمار بازیهای خود نیز براند آیا  
بعین کسانیه چه ارجی میگزایم ۱۹ ما همه فریادمان این است که کسانیه که  
چاپلوسیها و دشنامگویها و دیگر زشتکارهای خود را نیز هنر پنداشته و  
در کتابها آورده اند جز مایه سرافکنندگی ما نمی‌توانند بود .

اینکه می‌نویسید : « کلام نکوهیده و نارسانیز بخودی خود ازین میرود »  
در شگفتم آنهمه گفته های بست و نکوهیده که از زمان مغول و تیمور و  
قره قوینلو و آق قوینلو و قاجار برف انبار شده و ایشمه مایه آسیب مردم  
گردیده چرا از میان نمی‌رود ۱۹

و انگاه چنانکه در جای دیگری گفته ام این سخن بدان می‌ماند که ما  
هر کس را در پرداختن به پزشکی آزاد گزارده بگوییم : چه عیب دارد  
کسان نادانی به پزشکی برخیزند ۱۹ آنچه درمان سودمند است مردم می‌پذیرند  
و آنچه زبان آور است دور می‌اندازد . بازی این نیاندیشیم که توده اگر  
برای شناختن درمان سودمند از درمان ناسودمند داشت دیگر چه نیازی به  
پزشک پیدا می‌کرد ۱۹

کسانیکه نیک و بد و زشت و زیبا هر چه بدهانشان آمده گفته اند  
و این بر مردم است که امروز گفته های نیک و زیبای ایشان را از سخنهای بد  
و نازیبا جدا گردانند باز ما ایشان را بزرگان و پیشوایان می‌شماریم این درست  
بدان می‌ماند که کاروانی در راه کوری رایشوای خویش سازند و خودشان نگهبان  
او باشند که هر زمان راه را کج کرد او را بر گردانند . آیا چنین کاری باخرد  
چه سازش دارد ۱۹

بدی اینجاست که از سالها یکدمه از بیگانگان ( شرقشناسان اروپا )  
بجهت هایی که شاید خودشان نیز درست نمیدانند ستایشگران باد کارهای زمان  
مغول و تیمور گردیده اند کسانیه نیز از خود شرقیان آواز باوازا ایشان برانداخته اند  
و چون کسی تا کون بیاسخ نپرداخته گفته های اینان در دلها جای گیر  
گردیده و اکبرن که ما این نگارشها برخاسته ایم وزشتی آن گفته‌ها نوشته  
هارا باز می‌نماییم از یکسو می‌بینند گفته های ما از هر باره استوار است و از



سوی دیگر نمی‌توانند بیکبار دل از آنها کنده بمانند این است که این عذر تراشی  
هایش می‌آید اینست ما همیشه می‌گوییم : هر توده ای باید سود و زیان  
خود را خودشان بشناسند و هرگز نباید گوش بگفته های بیگانگان بدهند .  
خدا میداند که آن هیاهوی شرق شناسان در باره ادبیات و فلسفه و عرفان شرق  
از کجا آب می‌خورد !

اینکه آیه قرآن را یاد کرده اید ( آیا ندیدی خدا چگونه مثل زد  
گفته پاکیزه همچون درخت پاکیزه است ریشه اش در زمین پایدار و شاخه اش  
بر آسمان بلند می باشد و گفته پلید همچون درخت پلید است که از روی  
زمین کنده می‌شود و پایداری نمی تواند ) سخن درست و بجاست . آری  
گفته ناپاک پایدار نمی ماند و از میان بر میخیزد . ولی از چه راه ؟ .  
از این راه که پاکدلانی همچون برادر ما فیضی و مانند او از این و از آن  
پروا ننموده زبان بنکوهش آن گفته بازمی‌کند و جوانانی همچون شما اگر  
چه سخت می‌رنجید ولی بس از اندیشه و بازرسی راستی را در می‌باید - در  
می‌باید که این گفته‌ها از زمان مغول و تیمور و قاجار بازمانده و همه گونه زبونی  
و پستی را باخود دارد هرگز زبینه زمان فیروز مانست که آنها را نگهداریم  
پاکدلانه شما نیز با آنان همدست میشوید و ریشه آن گفته های ناپاک را  
می‌کنید . اگر شما نکنید دیگران می‌کنند . بدینسان وعده خدا جای  
خود را می‌گیرد . همان حال را دارد فلسفه و عرفان و دیگر چیزهایی که باید  
از میان برخیزد . هیچگاه مقصود این نیست که سخنان درهمی که این و آن  
می‌سرایند نیکها از بدها جدا شوند و بدها خود بخود از میان بروند .

اینکه شعر صایب را که برظفر خان هندی فرستاده بسیار پسندیده اید  
دوباره می‌گویم که شما از دیده شعر دوستی و سخن بازی این کار را می‌کنید  
و ما از دیده سود و زیان زندگانی آن را می‌نگوئیم . مثلش آنست که  
قلندری يك كشكول منبت كار قشنگی در دست داشته باشد و کسی تنها بنام  
اینکه در منبت کاری آن استادی بخرج رفته زبان بستایش آن باز کند  
ولی دیگری از راه رسیده و همان كشكول قشنگ را که ابزار گدایی است از  
دست قلندر گرفته بر سرش بکوبد و او را رسوای جهان گرداند .

این شعر صائب‌نیز هرچه نعر و ابداً هست باشد چون بنام پول‌خواستن از مرد هندی سروده شده باید بر کلاه گوینده اش کوفت و او را رسوا گردانید و این گونه پستی‌ها را اسان نباید گرفت. صائب چون تیریزی بوده من آزادانه می‌توانم در باره او سخن برانم. این را نیز از شما می‌پذیرم که این مرد آلودگی از دیگران بسیار کمتر و شعرهای خوش از آنان بسیار بیشتر بوده. با اینهمه این يك گناه را برو نمی‌توان بخشید. صائب مرده و رفته مقصود بیداری دیگران است که از این ننگین‌کارها نکنند. ما اگر بر زشتکارهای گذشته‌گان برده بکشیم نتیجه آن خواهد بود که آیندگان آلوده آن زشتی‌ها باشند. چای‌لوسی و ستایشگری بویژه ستایش بیگانگان و دشمنان ایران چیزی نیست که تران بر کسی بخشود. دو باره می‌گویم اینگونه گناه‌ها با پاک‌کنه‌ادی سازش ندارد. شعر بجای خود اگر کسی ایه قرآن را مایه‌گذاری می‌کرد مثلاً بیکی می‌نوشت: «وینفقون اموالهم فی سبیل الله» ما از بهر شیوایی و ارجمندی ایه از گدایی او چشم نمی‌پوشیدیم. پس این چکار است که از چندین گونه بدکاری که از شعرا سرزده تنها بنام زیبایی شعر های ایشان چشم می‌پوشیم.

این نکته را دو باره تکرار می‌کنم: قرنها گذشته دوره زبونی و گرفتاری ایران بوده و خرده‌ها پستی گرفته از گردن‌افرازی و مردانگی و ایراندوستی کمتر نشانی دیده می‌شده اینست یادکارهایی که از آن قرنها باز مانده همه پر از زبونی و نادانی و بیخردیست و ما امروز در این دوره آزادی و فیروزی باید همه آنها را نابود گردانیده دامن ایران را پاک سازیم و هرگز نباید فریب نغمه‌هایی که بیگانگان می‌نوازند بخوریم. این سخن را نه در زمینه شعر در زمینه بسیار چیزها می‌گویم.

همان دیوان صائب با آن شعر های نیک فراوانش کسیکه آن را دوسه بار بخواند جز اینکه بکرشته سخنهای زشت و زیبا در دلش جاگیرد و چندین جمله های وارونه بکشد بگر در پادش بماند و به عاداتهای نکوهیده از چای‌لوسی و ستایشگری و پول‌خواستن از این و از آن و بیکاری و بیهوده‌گویی آشنا گردد سود دیگری در دست نخواهد داشت.

این درباره صایب است که بدیش کمتر است چه رسد بدیگران که بدبشان بیشتر می باشد ! چه رسد با آنکه درس ناکاری و دشنامگویی بخوانند گان میدهند !  
اینکه به آقای فیضی ایراد تناقض گویی گرفته اید اشتباه می نمایم  
زیرا جمله هایی که درباره سعدی و دیگران آورده شده نه از ایشان بلکه از  
نعمان شبلی است که آقای فیضی نگارشهای او را می آورد . بیش از این  
سخن را دامنه نمی دهم

کسروی

## یاری آیین و پیمان ایزد یکتا کنند

مردگانا از پی گفتن دهن گر وا کند  
چون ندارد مایه بیشک خویش را رسوا کند  
این شگفت آور که کوری باعصا خواهد همی  
خویشتن را رهنمای مردم بینا کند  
تا توانی بنجه اندر بنجه آیین مکن  
از تهیدستی بترس آنگه که مشقت وا کند  
نامه ای مانند قرآن بایندش در دست بود  
هر که خواهد با محمد خویش را همتا کند  
زشت باشد از بس دستور قرآن مرد دین  
بیشوای خویشتن افسانه مسنا کند ( ۱ )  
انکه اندر راه سرگردان همیگردد - چرا  
چون نمایندش ره حق فتنه و غوغا کند ۱۴

(۱) مسنا تفسیر است که بر تورات نوشته شده انکس که تورات را دینه  
حال آن تفسیر را بخوبی در می یابد که تاجه اندازه پراز گفته های بیلا  
و افسانه آمیز است .

ایخوشا مردی که دستور خرد را بیدریغ  
گرچه یابد بر زیان خویشتم امضا کند !  
با ترازوی خرد بایست سنجیدن سخن  
کان ترازو خود جدا زیبا ز نازیبا کند  
پساکمردی گر پیراید درخت کیش را  
تا نه هر نابخردی مرسادگان اغوا کند  
اندرین ره یار او باید شدن با جان و دل  
تا جهان را خالی از اندیشه بیجا کند  
خرد باید کرد بی پروا بمشت آهنین  
هر دهانی کاندین ره هـایهو بر پا کند  
ایکه اندر راه پیمان چه کنی آگاه باش  
یاری آیین و پیمان ایزد یکتا کند  
دست پیمان داد با آیین هدایی بیگمان  
استوار این عهدرا با رنج جانفروا کند  
تویسرکان هدایی

( سخنی چند در پیرامون سخن )

- گر نه مضمون سودمندی هست      هان و هان ، تاسخن پردازی .  
نکند عمر خویشتم ، ضایع      مرد فرزانه با سخن بازی .  
کار نابخردان بی هنر است      هرزه گفتاری و سخن سازی .
- صدیقی نخچوانی  
این شعر در شماره گذشته غلط چاپ شده دوباره چاپ کردیم

## گفتگو با آقای ج - ض

- ۲ -

آقای ج ض مینویسد :

در بالا گفته ام اینها چیزهایی است که گاهی من از خود می پرسم و از اینرو نمی توانم بدون پاسخ دادن بخود گفته های شما را درباره خدا بپذیرم . باز هم از خود می پرسم :

شما در صفات خدا می گوئید : دانا - توانا - بی نیاز است . بگفتار خشك و خالی که نمی شود بسنده کرد من این گفته های شما را دانه دانه می شکافم . نخست دانائی - اصلا دانائی یعنی چه هنگامی که من میگویم شما دانا هستید چه چیزهایی را نزد خود بهم می پیوندم و شما را دانا می دانم . آنچور که بر من روشن شده دانائی یعنی فهمیدن و شناختن ارتباط بین قضایای منطقی ( هر چند شما با منطق هم سر و کار دارید و این هم در خور گفتگوی زیاد است ولی باز مجبورم به يك نکته منطقی تکیه کنم ) هر قضیه منطقی بایستی دارای دو جزء باشد تا صورت حقیقت و واقعیت پیدا کند - موضوع و محمول - اگر یکی از این دو ناپود باشد قضیه نیز در بین نخواهد بود مانند « هر جسم سنگینی از فاصله معین از زمین بزمین بر میگردد میانه افتادن سنگ و زمین پیوندی است که آنرا جاذبه زمین یا قوه ثقل اجسام می گویند کسبکه این پیوند را بدانند میگویند در این قضیه دانا است و همچنین کلیه دانشهای طبیعی از فیزیک و شیمی و هیئت گرفته تا هنرهای معجزه آسایی که از آنها بوجود آمده از قبل رادبو - تافن تافن بی سیم - تلگراف - تلگراف بی سیم - تلویزیون - کشف اسرار اتم و تمام اینها روی اصول کشف روابط و خواص اجسام است »

اکنون به بینیم آن دانائی که شما بخدا نسبت میدهید از همین قبیل است یا نه مثلا خدا میداند تعداد نفوس هند چقدر است تلویزیون یعنی چه - در بانکهای امریکا چقدر طلا هست - ریزش آبهای باران در يك سال

چقدر است . اگر اینها را بداند و از این بالاتر هم فرضا بداند ازدانش چه سودی می برد و دانائی خود را کجا بکار میزند . بن بگوئید بدانم نوع دانستن درخدا چگونه است آخر مگر بافظ بافی و گفتگو می شود خدا را شناساند . پس بکمرته چشمها را به بندید و تمام حواس مردمانرا بگیرید تا این همه تجربه ها را نه بیزند و حس نکنند بعد از آن ممکن است حرف های خود را بقبولانید»

می گوئیم : این گناه شما نیست که در برابر آفرینش خیره در مانده اید و بچنین سخنانی لب باز می کنید . گناه آن کسانیست که از بس پندار یافته اند خردها را رمانیده اند و راه روشن خدا شناسی را تاریک گردانیده اند . گناه آن کسانیست که از پی بردن بچندین قاعده در فیزیک و شیمی هیاهوی پیدینی بجهان انداخته اند و شما را اینچنین سرگردان ساخته اند . اگر کسی چشم دارد روشنتر از هستی خدا چیست ؟ .

اما دانایی که خدا را به آن می ستاییم ما این را میخواهیم که خدا اینجهان را دانسته و فهمیده آفریده و مقصودی از آفرینش آن داشته کنون نیز هرکار را میداند و چیزی پنهان نمی ماند . دلیل این سخن سامانیست (۱) که درکار های جهان پیداست .

شاید مقصود را درنیابید . جزاز « زیست آدمیان باهم » که از آن درجای دیگری جدا گانه گفتگو خواهیم داشت دیگران هرچیزی آنچه میبایدش داراست و کارها هم با یکدیگر سازگار است . این است آنچه سامان می نامیم . ببینید : از بهم پیوستن زن و مرد فرزندان پدید می آید و نژاد آدمی پایدار می ماند . از اینسوی زن و مرد نیازمند یکدیگرند و جدا از هم بسر نمی توانند برد . آیا این نه از بهر آنست که تبار آدمی بریده نشود ؟ نیز در هر زمان و در همه جا شماره زن و مرد یکسانست . سراسر جهان را بگیرد یک کشور را بسنجید یک شهر را بشمارید -

---

(۱) « سامان » در این گفتار ها بمعنی نظم و ترتیب است . این کلمه را در آذربایجان « سمان » گفته و درست بمعنی که مقصود ماست بکار می برند .

در همه جا نرینه و مادینه در شماره یکسانند و اگر اندکی تفاوتی دارند آن نیز جهتی دارد. در هیچ زمانی این رخ نداده که زن یا مرد بی اندازه فزوتتر گردد و سامان زندگی را بهم زند. آمازون که می گویند تیره ای بودند همگی زن و جز فرزندان مادینه نمی زاییدند افسانه‌ای بیش نیست. تبت را که می گویند زنان بسیار کمتر از مردان می باشند اگر از کزافهای اروپا پیش نشماریم یگمان جهتی از بیرون در کار است و گرنه آیین آفرینش نه این می باشد.

این یکی از سامانهای جهان. کودك که زائیده می شود و تا دیر زمانی روزی او جز شیر نمی تواند بود هنوز پیش از زاییدن روزیش در پستان مادر بسیج کرده شده. سپس چون می زاید هنوز چشم بجهان باز نکرده و هیچی یاد نگرفته باری این میداند که پستان را بمکد و شیر از آن بخورد. همان پستان که شیر بیرون میدهد برای آنکه کودك گلو گیر نشود نه يك سوراخ بزرگ بلکه چندین سوراخ کوچک را داراست.

تا کودك دندان در نیاورد و بخوراك نیفتد آن شیر در پستان مادر نخواهد خوشید. این را دیده اید که بسیاری از چرندگان بجهای خود را تا نیازمند پرستاریست دوست میدارد و چون بزرگ گردید و بی نیازی یافت با دیده بیگانه اش می بیند و از خود دور می راند. دیده اید مرغ بچه دار چون دانه ای می باید با چه شادمانی آن را می رباید و برای بجهایش می برد! اگر گربه ای قصد جوجه هایش کرد با چه خشم و نیرویی به نبرد می خیزد!

این را یکی از نویسندگان بدن اروپا می نگارد که کودك در شکم مادر آنچه را که برای درست شدن تن و اندامهای خود در بایست دارد از راه و یار مادر بدست می آورد. بدینسان ماده ای را که میخواهد مادر و یار خوراکی می کند که آن ماده را داراست. آیاچه نشانی روشنتر از این که جهان بیهوده نمی گردد؟

اینها چیزهاییست که هر کس می بیند و میداند و اینست ما یاد آوری می نمایم. اگر از راه علوم (همان علوم طبیعی که شما بآن می نازید)

در آیم صدها و هزارها سامانهای سترک نمودار است . بلکه اگر راستی را خواهیم باید گفت بیشتر علوم جز گفتگو از سامان جهان نمی باشد . هیئت یا ستاره شناسی که یکی از گرامی ترین دانشهای امروزه است و پیشرفت شایانی نموده این دانش بمامی نماید که نه تنها آفتاب ما و ستاره هایی که در پیرامون اوست با هم ارتباط دارند آنهمه ستاره های بیرون از شمار که هر یکی آفتاب است و ستاره ها گرد خود دارد سراسر این جهان بیکران با هم ارتباط دارد و یکسامان بسیار شگفتی میانه آنها فرمانروایی میکند . از رشته های دیگر چشم می پوشیم . همین رشته آفتاب خودمان را با ستاره ها و ماهها و دیگر بیروانش بادمی کنیم . شما از کیلر و گالیله و بود پیرسید که چه سامان و آراستگی میانه آنها در کار است ! اینها در فضایی نهاده اند که اندازه یهنا و درازای آن صدها ملیون میل است . با اینهمه پیوستگیها با هم دارند و گردش آنها چندان سنجیده و بسامانست که در قرنها دراز ، هرگز بسی ویشی روی نداده . اینها در پیرامون آفتاب یکی پس از دیگری افتاده و فاصله هایی که در میانه هست تفاوت بی اندازه دارد با اینهمه یقین گردیده که آن فاصله ها از روی يك قاعده خاصی می باشد و این همانست که در زبان ستاره شناسان بنام «قانون بود» شهرت دارد و از روی همین قانونست که ستاره های كوچك میان بهرام و هرمز ( مریخ مشتری ) را پیدا کرده اند . زیرا چون بود دانست که ستاره های و پیرامون آفتاب که ولکان و تیر و ناهید و زمین و بهرام و هرمز و کیسوان و ارانوس و نیتون باشد دوری آنها از آفتاب از روی يك قانون درستی است و پس از کوشش ها و اندیشه ها آن قانون را دریافت ناگهان میانه بهرام و هرمز جای بازی پدیدار آمد . بدینسان که فاصله آن دو ستاره از همدیگر بیرون از اندازه و قانون دیده شد و چنان بود که بایستی ستاره ای میانه آنها بوده باشد تا قانون از هر باره درست در آید و چون یقین داشت که کارهای افریدکار از روی سامانست و بقانونی که پیدا کرده بود بشتگرمی داشت آن را از دست نهشت . همچنین دانشمندان دیگر آن را از دست ندادند و همین پیش آمد باعث شد که سسانی کوشیدند



و ستاره های کوچک را میانه بهرام و هرمز پیدا نمودند و بدبندان آن جای باز را بر کردند .

رشته را از دست ندهیم . در کارهای جهان در هر بخشی سامان شکنی نمودار است و هر چه علوم پیشرفت بیشتر نماید سامان و آراستگی جهان روشنتر خواهد گردید . همین سامان و آراستگی از یکسوی هستی خدا را هر چه آشکارتر می گرداند از سوی دیگر این را می رساند که آفریدگار جهان را بدانش آفریده و قصدی را از آفرینش آن دارد .

شما اگر در بیابانی درختهایی را پهاوی هم ببیند و چون نگاه کنید جویی برای آبیاری آنها آماده یابید و درختها را پیراسته پیدا کنید یقین خواهید کرد آن درختها خداوندی دارد که آنها را کاشته و یقین خواهید کرد آن مرد کارهایش از روی دانستن است . این چیز است که خرد آن را درمی یابد و هرگز تردیدی در باره آنها نمی نماید .

در بزه جهان نیز ما همین راه را داریم . گذشته از خود آن که بیگمان گسواه هستی آفریدگار است از سامانها و آراستگی ها که در آن پیدا و بهر سو برمیگردیم در برابر چشم ما نمودار است هستی آفرید کار را هر چه روشن تر در می یابیم و نیز این میدانیم که آفریدگار این جهان را از روی دانایی آفریده و مقصودی از آن دارد و هرگز تردیدی در این باره نمی نمایم و نخواهیم نمود . اینکه کسانی این سامانها را بنام «طبیعت» یاد می کنند باید پرسید از طبیعت کور این داناییها چگونه باور گردنیست !؟

ما شکفت افتاده که یاره پیروان داروین کار را بلج بازی و نادانی می رسانند و برای آنکه خدا را نپذیرند درخت زردالو را دارای هوش و اندیشه می گردانند . زیرا در گفتگو از آن می نگارند : اینکه برگهای درخت سبز است ولی خود زردالو چون میرسد زرد و روشن می گردد از برای آنست که از دور پیدا باشد و آدمیان را بسوی خود کشاند تا آن را بخورند و هسته اش را بزمین بیاندازند و از آن هسته درخت دیگری بروید و ریشه درخت زردالو از زمین برنیفتند . آیا این نادانی نیست !؟

خوب آقای نادان : درخت زردالو میوه خود را زرد و روشن میگرداند  
تا ما آن را بخوریم و هسته اش را زمین بیاندازیم و درخت دیگری برود . این  
را که کرده که زردالو در کام ما شیرین است و ما همینکه آن را می بینیم دست  
می بازیم و آن را می چینیم ؟ آبا این راهم درخت زردالو نموده ؟ پس بگو  
درخت زردالو در آفرینش ما دست داشته ! نه تنها آن همه بوته ها و  
درختهای میوه دار !

اینکه هیاهو افتاده داروین ریشه دین را برانداخته و آخرین کشاکش  
دین و دانش با فیروزی دانش بی پایان رسیده از خود داروین سخنی بدشمنی  
دین سرنزده و پیروان او که این سبکسری را کرده اند ابنت نمونه ای از  
یافتگیهای ایشان ! ایشان بگردنشان افتاده که خدا را باور نمایند و اینست  
ناکزیر شده زبان باین نادانها باز می کنند . این خود گمراهی و درماندگیست  
که کسی ناچار شده چنین سخنانی براند . درست مانند امردیت که در  
بزمی باوله های چراغ ایراد گرفته می گفت : این اوله ها که از شیشه میسازند  
زود می شکنند بهتر است ما خودمان اوله هایی از برنز یا ورشو بسازیم .  
گفتند : اوله از برنز یا ورشو روشنایی پس نمیدهد . پاسخ داد از اینور و  
آن ور در بیچه هایی باز می کنیم . گفتند پس جاو باد را نمیگیرد . گفت :  
بر در بیچه ها شیشه می گزاریم . همه خندیدند و گفتند : همان می شود که بود .  
دیگر چرا زحمت بکشیم و اوله از برنز و ورشو بسازیم ؟! بدینسان برای  
يك مالیخولیای بی ارج خود را رسوا نمود .

کنون بسختان شما می پردازیم : نمیدانم آن مقدمه ای که چیده اید  
با نتیجه ای که بر میدارید چه سازی دارد ؟! معنایی که برای دانستن کرده اید  
چه نیازی بر آن داریم ؟! اگرچه دانستن در باره خدا نه آن دانستن است که  
در باره آدمیان . ما که چگونگی خدا را نمی دانیم چگونگی دانستنش را هم  
نخواهیم دانست . بهر حال نیازی بگفته های شما نیست . سپس هم که شکفتی  
های علوم را می شمارید اینها چه ربط بگفتگودارد ؟! من چون در گفته های  
شما باریک می شوم بیش از این در نمی یابم که از بس شکفتی های علوم راستك

می‌شمارید خود را باخته می‌پرسید آبا خداهم اینها را می‌داند ۱۹. درست مانند بچه که چون يك بازیچه فشنگی را بدست آورد چندان شاد می‌شود که خود را می‌بازد و بیایی می‌گوید: « شاهم از این بازیچه ندارد » .

می‌پرسید: « خدا میداند نفوس هند چقدر است ۱۹ » چه شکفت پرستی ۱۹. خداییکه از آغاز آفرینش تا انجام آن شماره نرینه و مادینه را جداگانه می‌داند چرا نداند مردم هند چقدر است ۱۹! خداییکه حساب گردش ستاره هارا در مدت مایونها سال ازبیش بداند و چنان سامانی دهد که در گردشهای خود در مایونها سال بهم نخورند چرا نداند دربانگهای امریکا زر تاجه اندازه است ۱۹

می‌پرسید . خدا میداند تلویزیون چیست ؟ . . من در اینجا بیاد داستانی می‌افتم که در آغاز زندگانیم در تبریز شنیده ام . روستایی بایسر خود بشهر آمده به ناهار نان و شیره می‌خورند . یسرک از شیره چندان لذت می‌برد که از پدرش می‌پرسد : « یقین پادشاه هر روز ناهار نان شیره می‌خورد ! » شما نیز از تلویزیون چندان در شکفت شده اید که می‌پرسید خدا میداند تلویزیون چیست ؟ ا بدان می‌ماند کسی بی‌رسد : باغبان میداند انگور چیست ؟ یا بگوید : ادیسون میداند چراغ برق چیست ؟ . . یا مستر فورد میداند اتومبیل چیست ؟ .

می‌نویسید : « بمن بگویند بدانم نوع دانستن در خدا چیست . . » دو باره می‌گویم . ما چون به چگونگی خدا راه نداریم چگونگی دانستن او را هم نمی‌شناسیم ولی از کارهایش بی‌می‌بریم که همه چیز را می‌داند و هر کاری را دانسته و سنجیده می‌کند . اینست دانایی که خدا را می‌ستاییم .

می‌گیرید : « خدا از دانش چه سودی می‌برد و دانایی خود را کجا بکار می‌زند ؟ » ما نمیدانیم خدا چه سودی از دانش خود برمی‌دارد . خدا بزرگتر از آنست که ما بهمه چیز او آگاهی پیدا کنیم و یا گفتگو از کارهای او نماییم . این جهان پدیدار که در برابر چشم ماست هنوز آنرا نشناخته و هزار يك

(می گویم هزار و يك و معنای درست آن را میخواهم) رازهایش را دریافته ایم ، چه رسد بآفریدگاری که جهان نشانی از نشانهای اوست !  
می نویسید : « مگر بافظ بازی می شود خدا را شناساند ؟ » درشگفتم که چنین سخنی را می نگارید! مادر کجا لفظ بازی کرده ایم که در اینجا بکنیم ؟  
و آنگاه چه نیازی بافظ بازی داریم ؟ دوباره می گویم : اگر کسی چشم دارد روشنتر از هستی خدا چیست ؟  
این در نهاد آدمی نهاده که چون چشم باز کرد و جهان را نگرست در جستجوی خدا باشد و همیشه گمراهی از آنجاست که کسانی چون راه بخدارا نمی یابند دست بدامن این و آن می یازند و بهر سنگی و درختی کردن فرود می آورند .

اینکه امروز برخی خدا ناشناسی می نمایند داستانیست که روداده و جعتی بلکه جهت هایی برای خود دارد . قرنهای یای مرد خدایی در میان نبوده دین در همه جا بازیچه دست یکمشت نادانان گردیده . هر کسی اندیشه کجی را بیرون ریخته آن را بنام دین شهرت داده یا پندارهای خرد ناپذیری بهم بافته آن را کیش ساخته . کار بجایی رسیده اندیشه های یوسیده فیلسوفان بت پرست یونان و روم در قالب دین پراکنده گردیده . آن همه کشاکشها میانه مسیحیان بنام لاهوت و ناسوت سرچشمه آنها جز ینداز های افلاطون و ارسطو نبوده . کتابها در دست ماهست که از ابر و باران و درخش و تندر و سیل گرفته تا کاهکشان و ستاره های آسمان در پیرامون هر یکی گزافه هایی بافته و بیخردانه باین گزافه ها رخت دین پوشانیده !

فراموش نمیکنم در آغاز جوانیم کتابی میخواندم دیدم از زمین لرزه گفتگو نموده چنین می نگارد : رشته های زمین در دست امام است و چون او میخواهد در شهری زمین لرزه پدید آورد رشته آنجا را از توی حقه اش بیرون می آورد و بآن تکانی میدهد و در آن هنگام است که ناگهان زمین لرز در آن شهر رو میدهد . از این گونه سخن میانه مسیحیان و یهودیان نیز فراوانست . بلکه باید گفت نزد ایشان فراوانتر می باشد .  
از اینسو در قرنهای آخر علوم فیزیک و شیمی و هیئت و زمین

شناسی و مانند اینها در اروپا پیشرفت نموده و از آنجا بهمه کشورها رسیده و این علوم بیکبار پرده از روی آن افسانهها برداشته و بیبا بودن آنها را روشن گردانیده . کسانیکه بآن افسانهها آلوده بودند ناگهان چشم باز نموده و خود را میانه بکرشته از بیباترین پندارها دیدهاند و ناگزیر شده از آنها بیزاری جسته اند و در همهجا از بدی و زشتی آنها سخن بمیان آورده نفرین بوسندگان آنها فرستاده اند و چون آنها را بنام دین می شناختند از دین هم رمیده و از بیباگی چنین پنداشته اند مگر بنیاد دین نیز همچنان می باشد .

این همیشه هست که کسانی چون از چیزی چندین ناشایست دیدند پاك نومید میکردند و بیکبار از آن می رمند . بویژه خردهای کوتاه که کمتر می توانند نيك از بد و راست از دروغ جدا گردانند و اینست چون در پیرامون چیزی بدیهایی دیدند از خود آن بیزار می گردند . اینست جهت خدا ناشناسی مردم . دوباره می گویم : امروز خردها رمیده و از حال عادی بیرون رفته . بدانسان که کسی چون بیکاری کرد و بر آشفت هوش خود را می بازد و نيك و بد و سود و زیان و بزرگ و کوچک همه را فراموش می کند خردها نیز بر آشفته و امروز را از کار افتاده .

### آقای ج - ض می نگارد :

«دوم توانائی - این هم يك قضیه منطقی است که باز هم همان دو جزء را لازم دارد ( حسن می تواند سنك ده منی را بلند کند ) تا يك سنك ده منی و حسن وجود خارجی نداشته باشد چگونه ما می توانیم توانائی را تحقیق کنیم . اکنون بگوئید بدانم خدا چه می تواند بکند که شما می گوئید خدا تواناست - می تواند مانم شوه سر ماه حقوق مرا ندهند ؟ - می تواند عملا ظالم را از ظلم کردن باز دارد؟ می تواند از حکمرانی انگلیس برهند جاوگیری کند ؟ می تواند بحران اقتصادی را مرتفع سازد ؟ - می تواند ایتالیا را قانع کند که دست از حبشه بکشد ؟ می تواند جریان آب ( گلف استریم ) را معکوس و بیکباره اوضاع اروپا را برهم زند ؟ آخر چه چیز می تواند انجام دهد تا

فن توانایی او را بدانم . شاید بگوئید خدا توانسته نظم کرات عالم را نگاهدارد این هم غلط است کرات عالم و تمام هستیه‌های روی زمین تابع قوانین میکانیکی مخصوصی است همانطور که ساعت در بقل شما نیک‌تاک نیک‌تاک میکند بدون آنکه کسی چرخهای آنرا بگرداند منظومه‌های ستاره‌ها نیز کور کوراه مطابق همان قانون میکانیک در جای خود استوار و بحرکات خود ادامه میدهند ساعت شما اگر کوک لازم دارد کوک ماشین عظیم کرات اسمانی هم انرژی آنها است که انهم تحت شرایط معین محیط و همیشه بر قرار است : شما که دانش هیئت را می‌پذیرید و نکوهش نمی‌کنید پس قوانین جاذبه نیوتن و کیلرا را به بینید و انرژی ذخیره کرات را بدانید از چه راه و تحت چه شرایطی است . می‌گوییم : این بار دوم است که شما نام منطق رامی برید ولی در بند خود آن نمی‌باشید . همان جمله‌های نخستین شما از منطق بر کنار است . شما اگر هستی خدارا نمی‌پذیرید چه جای گفتگو از توانایی اوست؟! و هرگاه می‌پذیرید چه جای اینست بگوئید : « تا يك سنك ده منی و حسن وجود خارجی نداشته باشد چگونه مای توانیم توانایی را تحقیق کنیم » این جمله چه سازشی با منطق دارد ؟!

اما پاسخ شما : آفریدگاری که جهان را بدینسان آراسته هر خردمندی او را توانا خواهد شناخت . چنانکه ما از دیدن يك کاری بی‌بکننده آن می‌بریم بی‌بیاره صفتهایش نیز می‌بریم . شما اگر باغی را آراسته ببینید بی‌می‌برید کسی آنرا دید آورده نیز بی‌می‌برید آنکس بی‌باغبانی توانا بوده . توانایی خدارا نیز ما از این راه می‌شناسیم . اینجهان که همه گونه هنر و شگفت کاری در آن نمودار است آفریننده اش بهر کاری تواناست می‌برسید : « خدا می‌تواند مانع شود سر ماه حقوق مرا ندهند » خدارا با حقوق شما چه کار است ؟! چنین پرسش کودکانه چه شایسته‌است؟! می‌گویید : « می‌تواند عملاً ظالم را از ظلم کردن باز دارد » می‌گوییم : می‌تواند ولی نمی‌کند . این بر مردم است که دست ستمگر را برتابند و خود را از ایستم او آسوده گردانند و هرگاه بچنین کاری برخاستند خدا بایشان

یاری می کند . ولی مردمی که ستمگشی کنند خدا از ایشان بیزار است و ستمگر را از ستم باز نمیدارد .

می گوید : می تواند از حکمفرمایی انگلیس برهند جلوگیری کند « می گویم می تواند و نمی کند . در پیش خدا انگلیس را با هندو چه تفاوت ؟ مگر هندو خویشاوند خداست که بیاری او خیزد ؟ این بر خود هندویانست که به نگهداری میهن خود کوشند و اگر چنین کاری کردند خدا نیز بانان یاری می نماید و گرنه کاری بکار ایشان نخواهد داشت .

می نویسید : « می تواند بحران اقتصادی را مرتفع سازد » پاسخ همانست که گفته ایم : می تواند و نمی کند . بحران اقتصادی نتیجه ماشینهاست . این بر خود اروپاییانست که بنیاد آن ابزارها را بر اندازند و خود را از گرفتاری رها سازند . خدا را کاری بکار آنها نیست . پرسشهای دیگر نیز همین پاسخ را دارد .

می گوید : « کرات عالم و تمام هستیهای روی زمین تابع قوانین میکانیکی مخصوصی است . . . » میدانم کدام قوانین میکانیکی مقصود شماست ؟ آیا زمین که بر گرد آفتاب بر روی يك خط اهالیجی چرخ می زند و هرگز انحرافی از آن خط نمیجوید تابع کدام قانون میکانیکی می باشد ؟ شما اگر راست میگوئید پس چه بهتر که آسمانی بر روی زمین از روی قوانین میکانیکی پدید آورید تا ما تماشا کنیم ! شما از آن کسانی هستید که از پیدا کردن يك نعل خود را خداوند اسب می پندارند و بسیج سفر می کنند . همینکه چهارقاعده میکانیکی را یاد گرفته اید چنین می پندارید همه کوره ها تابع همان قاعده ها هستند و این شگفت که می گوئید چون آسمانها و زمین ها از روی فلان قاعده ها میچرخند پس آفریدگار ندارند !

خوب آقای دانشمند : گیرم که آسمانها و زمینها همه از روی قاعده های میکانیکی خاصی می گردند آیا از اینجا باید گفت بافریدگار نیاز ندارند . مثل ساعت که زده اید من نیز همان مثل را دنبال می نمایم : آیا ساعت که ماشینهای آن از روی قاعده های میکانیکی می چرخد خود بخود پیدا شده و ساعتسازی آن را نساخته ؟ میدانم چگونه تا این اندازه پرت افتاده اید ؟ می گوید : کوك کرات بزرگ آسمانی انرژی آنهاست . چرا از خود

نمی‌رسید : این انرژی را در آنها که پدید آورده ؟ آیا تنها نام انرژی  
کوره از کار باز می‌کنند و دشوار را آسان می‌سازد ؟ مثل شما مثل آن  
طالبه ساده است که همینکه در کتابهای منطق خواند : « الانسان  
حيوان ناطق » می‌پنداشت دانشی بدست آورده و همه جا هنر خود را نشان  
داده بیایی می‌گفت : « انسان حیوان ناطق است » و این نمیدانست که زیران  
عبارت کوچکترین دانش نخواهید و از گزاردن نام حیوان ناطق بر آدمی هیچگونه  
دشواری آسان ندید کرد و باز باید دید آدمی چیست ؟ ما اگر می‌گفتیم  
آفتاب را بر گردونه می‌گزارند و دو اسب سفید آن گردونه را می‌کشند  
یا می‌گفتیم فرشتگان بازنجیرهای آتشین آفتاب را می‌کشند و از مشرق  
به غرب می‌رسانند و از برای گردش هر یکی از ستاره‌ها و ماهها چنین افسانه  
هایی می‌باغیم ( چنانکه در یازده کتابها بافته اند ) آن زمان بود که شما  
قانونهای نیوتن و کپلر و دیگران را برخ ما بکشید . ما که چنین انکارهایی  
را نمی‌پذیریم . ما می‌گوییم : همه گفتههای نیوتن و کپلر و بود و غالیاه و  
دیگران بجای خود همه اینها در پیرامون کارخانه است — آیا خداوند این  
کارخانه کیست ؟ علوم طبیعی همه از کارخانه جهان گفتگو می‌دارند و دین  
از پدید آورنده آن کارخانه جستجو می‌نماید . پس چه ناسازگاری در میانست ؟ !  
شما گفته هاتان را دو باره بخوانید تا خودتان دریابید که بیکبار  
رشته را از دست هشته و منطق را کنار گزارده اید . دو باره می‌گویم :  
این کوره هارا که پدید آورده ؟! آن انرژی را در آنها که نهاده ؟ !  
اگر پاسخی دارید باین پرسشها بدهید و گرنه ناگزیرید هستی‌خدا را بپذیرید .  
شما از کسانی هستید از یکسوی از پندارهای بیخردانه که در  
پیرامون دین رواج داشت رم خورده اید و از سوی دیگر بی اندازه باعوم  
طبیعی می‌نازید و از داشتن چندین رشته از آنها چنین می‌پندارید همه راستیها  
دیگر گون گردیده . مرا اینها ناگوار نمی‌آید و از سخنانی که بی‌بروا  
می‌نگارید نیز کلاه ندارم ولی بر یکمرد دانشمند روا نمیدارم از راستی‌ها  
تا این اندازه بر کنار افتد . نیز گستاخیهانان در باره خدا نمی‌پندم . این در  
خور نکوهش نیست که کسی در باره خدا تردید افتاده باشد . ولی آن  
درخور نکوهش است که در سایه این تردید جمله‌های سبکی را بکار برد .



## دشنام

نیکی هائی که برادرما دارندهٔ پیمان به اخلاق و عادات و تاریخ تودهٔ ایرانی از راه نگارش دو کتاب آئین و مهنامه پیمان نموده و مینمایند با ارجحترین نیکی است که کسی به مردم و میهن خود میتواند بنماید. هر يك از نگارشهای ایشان بجای خود سود بسیاری را به توده میرساند. مثلاً این چند کلمه بر جسته که عنوان نگارش سودمندی در شماره ۵ سال دوم پیمان است (آزاده زبان بدشنام نیالاید) خود راهنمایی بزرگی است. شاید مردم و خوانندگان درست متوجه این موضوع نشوند و چنانکه می باید آنرا نشناسند ولیکن بسیار بجا خواهد بود که در پیرامون موضوع اندکی دقت فرمایند

دشنامهایی که یادگار دوره های گذشته و سالهاست در سراسر ایران رواج پیدا کرده زشت ترین و پلیدترین آلوده گی می باشد که در زمان بچگی دامنگیر مردم می گردد و از بس رواج و شیوع دارد شاید کمتر کسی پی به قباحت آن برده و در معنی این سخنان زشت غور می نماید.

اگر در موقع مناقشه و نزاع دو جوان که همدیگر را به باد فحش و ناسزا میگیرند بکنفر خارجی تماشاچی در آن هنگامه باشد و ترجمه آن سخنان را پرسد کدام مترجم است که بدون شرمندگی و خجالت آنها را ترجمه نماید؟ فی الحقیقه فحش و ناسزا آبروی يك توده را از بین می برد و بچه هارا هم از ابتداء به باوه سرائی و بی ادبی می کشاند. وقتی هم که بزرگ می شوند چشم و گوششان چندان بر می شود که ابداً اهمیتی به فحش نمی دهند ولو از هر قبیل باشد بلکه

اگر یکی ز ایشان بشاعری پرداخت چه بسا آن زشت کاری را به شعر  
در آورده از خود این زشتیها را بیاد گار میگذارند .  
حقیقه بسیار شرم آور است که آدم چون از خانه بیرون میآید  
در هر کوی و برزنی به یکمده خورد و کلان بر میخورد که از روی  
جد و یا بطور مزاح و شوخی دشنامهای رکیک با معنی و بی معنا بهم میدهند  
و تعجب در آنست که بقدری این کار رواج دارد و چشم و گوش مردم  
پراست که هیچکس حتی اولیای اطفال هم آنها را منع نمی کنند .  
اینک ما از گروندگان و خوانندگان پیمان که همگی يك  
حقیقتی را پی میکنند و خواهان آبرومندی و فیروزی توده هستند تمنی  
میکنیم از این تاریخ مابین خود و خدا پیمان به بندند بر اینکه هیچگاه از بان  
بدشنام نیالایند و از فرزندان خود جلو گیری نمایند و حتی المقدور از  
آلودگیهای دیگران هم جلو گیری کنند تا بلکه این لکه تنک از دامن  
توده بتدریج شسته شود . و من اینک پیمان می بندم که از این سپس  
همواره این رفتار را وظیفه خود خواهم شناخت

تهران - محمد آقا خانلو

## بد آموزی و پاسخ آن

ناشناس :

از روی حقیقتی نه از روی مجاز	مالعبت گانیم و فلك ، لعبت باز
بازیچه کنان بدیم بر نطع وجود	رفتیم بصندوق عدم يك يك باز .
پاسخ :	
در دیده بخردان داننده راز	این چرخ ، بازیچه نمیگردد باز
نابخردویی تمیز بود آنکه سرود :	« مالعبت گانیم و فلك لعبت باز »

تبریز صدیقی

## پیمان چه میگوید

کسانی از من می پرسند تو هوادار پیمانی پیمان چه میگوید ؟ -  
چرا شعر و فلسفه و عرفان را نکوهش میکند ؟  
چرا هر طایفه را با خود دشمن میسازد ؟ - میگویم مقصود پیمان  
دو چیز است - یکی پیراستن دین از آنچه بان بسته اند دیگر آگاهی  
کسانی که از روی نادانی گول دام گستران را خورده بیراهه میروند  
پیمان میگوید سخن حق را باصراحت لهجه باید گفت و هرگز عرفان  
و فلسفه را بمعنی درست آنها نکوهش نمی کند بلکه این خرافات را  
عرفان و فلسفه نمیداند .

پیمان میگوید پس از آنکه پیغمبر اسلام اندیشه های پراکنده  
را از میان برداشت و اساس بت پرستی را بر انداخت دیگر این دسته-  
بندی ها چیست ؟ چرا هر کس گروهی را گرد خود جمع آورده  
میگوید راه حق جز این نیست که من میگویم ؟! مگر راه رستگاری  
جز یکی می توان بود ؟

این خود یکی از تیره بختی های شرقیان است که خرد را زیر  
پا گذاشته پیوسته دنبال هر صدا روند اما بسیار کسانی را می شناسیم که  
کور کورانه راهی را میروند چون مقصود آنها را می برسیم پاسخی  
جز این ندارند که ( تا نیائی نیایی ) !

( پیمان ) می خواهد راه دین را چنانکه هست بمردم بشناساند  
تا هر خودپرست راهی بنام دین باز نکرده دسته از مردم را در گودال  
بیدینی برتابد نه نماید این خود نیرنگی است که پاره ای اندیشیده اند  
و در برابر گفتارهای پیمان بیرق هو و جنجال بلند می کنند که

مبادا پاك دلی گفتار پیمان را پذیرفته از زیر بار خرافات بیرون آید  
و از شماره گوسفند ها بکاهد ! - همان طور که پیمان بی پروا سخن  
می گوید همان طور هم برای پاسخ خرده گیران آماده است -  
خرده گیران بدانند که پیمان دروغ گوران کوهش میکند هر که باشد و  
سخن حق را می پذیرد از هر که باشد - اگر کسی را بر پیمان  
ایرادی هست و آن را بنگارد هرگز نخواهد رنجید و بازبان بسیار نرم  
پاسخ خواهد گفت - این است مقصود پیمان

ابوتراب هدائی

### تمدن چیست ؟

تمدن خود بمعنای حقیقی	دید آرند گانش ، شرفیانتد
شگفت از غریبان دارم کزین لفظ	بخیره شرفیان راسر گرانند ! .
گروهی بی تمیز از شرفیان هم	پذیرای فریب غریبانتد .
بدستاوز این عنوان بیجا	بهردم ، غرب رامدحت گرانند .
نکوهشها کنند از میهن خویش	تو گوئی دوده بیگانگانند ! .
دریغ از نام ایرانی برایشان	که اینان ، تنك بر ایرانیاتند .

### صدیقی نهجوانی

شاید کسانی بر این شعرها از جهت قافیه ایراد بگیرند باید دانست  
ما شعر را از بهر معنی می خواهیم و اینست می کوشیم یاره قیدها را از  
میان برداریم و کره آقای صدیقی کسی نیست که این ایرادها را نداند

پیمان

## در پیرامون استخاره

یکی از چیز هائی که بایه و مایه صحیحی در دین ندارد و مع التأسف بین مسلمین معمول گردیده همانا استخاره است نگارنده مدتی است میخواند مقاله در این باب بنویسد برخی جهات ممانع بود اینک وقت را غنیمت دانسته بذکر این چند سطر مبادرت مینماید.

اساساً کلیه انواع استخاره از استخاره و تفأل باقرآن و تسبیح و رقا و غیرها بطرقی که معمول و متداول است نه درقرآن بلکه در اخبار معتبره هم نرسیده چنانچه اگر این مطلب صحیح بود و باین درجه که امروز تداول و اهمیت پیدا نموده اهمیت داشت در قرآن لامحاله اشاره بآن میشد چنانچه راجع به مشورت در سوره شوری میفرماید و امرهم شوری بینهم و یادر اخبار معتبره از طرق خاصه و عامه ذکری از آن میشد و در هیچ تاریخ و کتابی هم دیده نشده که پیغمبر یا ائمه در امورات خود استخاره کرده باشند بلکه استخاره ذات الرقا و بی شباهت به ازلامی که در جاهلیت معمول بود نیست چنانچه مفسرین در تفسیر آیه شریفه انما الخمر والمیسر والانصاب والازلام رجس من عمل الشیطان فاجتنبوه لعلکم تفلحون و آیه وان تستقسموا بالازلام در ذیل ازلام متعرضند که تیر هائی بود که بروی برخی از آنها می نوشتند امرنی ربی و به بعضی دیگر می نگاشتند نهانی ربی و در امورات مهمه از سفر و شرکت و غیرهما بآنها تفأل میزدند اگر امرنی ربی بیرون میآمد آن کار را میکردند و اگر نهانی ربی ترك میکردند. فقط هستند استخارات معموله برخی اخبار ضعیف و مرسل است که قابل اعتنا و اعتماد نیست و مراد از استخاره که در بعضی اخبار معتبره رسیده غیر از

این استخارات معموله است و مقصود از آن اخبار توکل و تفویض امر است بخدا و خیر خود را از خداوند در کاری که عزم و شروع مینماید خواستن است چنانچه مرحوم آقاسید محمد کاظم طباطبائی هم در حیح عروۃ الوثقی تصریح باین معنی نموده در آنجا که از مستحبات حج استخاره را می شمارد سپس میفرماید مراد از استخاره استخاره به قرآن و تسبیح و رقا و حصی و غیره نیست بجهت اینکه اینها ضعیف السند هستند . معلوم نیست چیزی که پایه و مایه صحیحی ندارد چگونه این اندازه رایج و متداول شده استخاره علاوه بر اینکه يك شعبه از غیب گویی منهی عنها است و اصابه به واقع نمیکند بساعت خسارات کثیره هم میشود چنانچه نگارنده برخی از تجار و کسبه را در اهواز و غیره دیده که بواسطه استخاره و رشکست شده اند منجمه یکی از آنها چایی زیادی با مساعدت استخاره خرید و بضرر فاحش فروخت خود نگارنده هم مدتی مبتلا باین وسواس بوده و خسارت زیاد از تمام اقسام آن دیده عجب اینکه با مناسب آمدن آیه هم باز ضرر و تخلف مشاهده شده و معلوم میشود مطابق آمدن آیه هم بر سبیل اتفاق است و دلیل کشف و اصابه به واقع نیست منجمه چند مرتبه استخاره نمودم بملاقات اشخاص بروم این آیه آمد و لما قضی موسی الاجل و سار باهله آنس من جانب الطور نارا الخ معلوم است آیه خیلی با نیت مناسب است و با اطمینان تمام روانه شده پس از زحمت و طی طریق زیاد آن اشخاص در منازل خود نبودند و ملاقات نشد و این حرف که شاید این خسارت و ضررها اصلاح بوده حرف واهی و بلا دلیل و از قصد و نیت مستخیر خارج است مقصود این است مطابق آمدن آیه دلیل خوبی آن کار نیست و نباید از این حیث خود را گول زد چنانچه تیمور در توزک خود

می نویسد وقتی که می خواستم به یورش و تسخیر هندوستان بروم با مرا کنکاش نمودم رأی ندادند و مانع شدند گفتند بواسطه گرمای هند نسل ما در آن دیار ضایع خواهد شد و من بعد از نماز صبح با قرآن مجید تفأل زدم این آیه آمد یا ایها النبی جاهد الکفار والمنافقین از این جهة امراء راضی شدند و به هندوستان لشکر کشیدم. واضح است که اگر تیمور راست گفته (دلیلی بر دروغ گفتنش نیست) این هم دلیل دیگری بر بی اعتباری استخاره ولو در صورت مطابقه صریح با مطلب می باشد زیرا که هیچوقت خداوند تیمور خونخوار را امر نمی فرماید به هندوستان لشکر کشیده باعث قتل و غارت ملیونها نفوس و خرابی بلاد و عباد شود چنانچه نوشته اند در يك شب صد هزار نفر از اسراء هند را بتو هم اینکه مبادا فردا در موقع جنگ باهنديها ملحق شوند کردن زد و روز دیگر سلطان محمود خان پادشاه دهلی را در جنگی که در ظاهر دهلی اتفاق افتاد مغلوب و فراری نمود. این در صورت مطابقت صریح با مقصود است که حجت و دلیل نبود تا چه رسد باینکه به خیال و تاویل با مطلب مطابق کنند مثل آن آخوندی که آیه جنات تجری تحتها الانهار را تطبیق با زن و زن گرفتن نموده بود یا مثل شاهزاده فرهاد میرزا که در کتاب زنبیل خود نوشته وقتی حسن نامی در کردستان یاغی شده بود استخاره نمودم لشکر بجنک او بفرستم این آیه آمد و امر قومك ياخذوا باحسنها ساریکم دارالفاسقین که احسن را تاویل بحسن نموده. چنانچه کسی بگوید فرضاً استخاره شرعیت و طریقت نداشته باشد ولی در مقام تردید و تحیر چه ضرر دارد جواب این است راست است چنانچه منحصر بمقام تردید و تحیر بشود چندان

اشکالی ندارد ولی چون بنای انسان باستخاره شد باین حد واقف نمیشود و مبتلا به وسواس در استخاره خواهد شد و مثل شرب قلیلتش به کثیر میکشاند چنانچه آن آخوند در مدرسه اصفهان در خصوص کیفیت و طریق خوردن نان هم استخاره مینمود . متحیرم با اینکه دیانت و اساس اسلام بر ضد اوهام و خرافات و تطیر و خیالات است چگونه تمام اوهام و خرافات را در آن داخل نموده و بین خواص و عوام رایج شده

محمد حسین ناصر قمی

**پیمان :** نادانی را چون نگفتی روز بروز فزونیتر می شود . استخاره و فال و رمل و دعا نویسی چیزهاییست که بنیادی از خرد و دین ندارد و از آن سوی هر کدام سرچشمه گزندهای بسیار است . ولی چون کسی جلوگیری ننموده باینجا کشیده که کمتر کسی آنها را ناروا می شمارد .

دیدنیست که چون یکی بدیگری رسیده از او استخاره میخواهد و او دست بتسبیح یا قرآن برده و استخاره می کند باچنان اطمینانی پاسخ میدهد که تو گویی راستی را پاسخ از خود خدا گرفته و هیچ نمی اندیشد دلیل آن کار چیست؟! این بدتر که کسانی افسانه هایی نیز در باره استخاره و فال بافته دارند و همیشه آنها را می گویند .

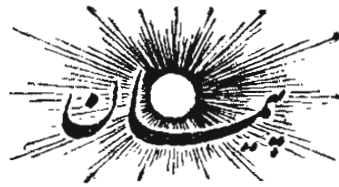
بماند آن نادانیها که کسانی بادیوان حافظ و مانند آن دارند و مایه شرمندگی می باشند .

ما در این باره گفتارهای دیگری نیز خواهیم نوشت .



## بخش آزاد

سال سوم  
شماره هشتم  
شهر بور  
۱۳۱۵



## زبان فارسی

آقای علوی ازدرفول می‌نگارند : از دیر گاهی است باندیشه افتاده‌ام  
که اگر بشود بخشی از مهنامه را برای نوشتن پارسی سره به خوانندگان واگذارید  
که هر کسی بنوبه خود نمونه‌هایی بنویسند و زبان فارسی را زنده سازند  
و از اینرو نوآموزانی را که آرزو مند پیشرفت زبان پارسی سره هستند و  
می‌خواهند زبان باستانی را آشنا شوند خرسند فرمائید .

می‌گوییم : پیشنهاد بجاست ولی بهتر است آن نمونه‌ها که می‌نگارند  
در زمینه نگارشهای پیمان باشد . ما همیشه این را خواستاریم که خوانندگان  
آنچه در باره گفته‌های ما می‌اندیشند بنکارند و چه بهتر که کسانی از  
این راه به پیراستن زبان ایران نیز بکوشند . سخنهای گفتنی فراوان است .  
در همین شماره یکی از برادران ما در باره دشنام نوشته . همین زمینه  
در خور است که دیگران هم بآن بردازند و در یاک کردن این لکه سیاه  
دست بدست همدیگر دهند . موضوع استخاره و فال‌گیری و مانند آن که  
آقای ناصر در باره اش نوشته نیز موضوعیست که دیگران هم در پیرامون  
آن نگارشها می‌توانند . همچنین دیگر زمینه‌ها

امروز ایران ییکدسته یا کدلان نیاز بی اندازه دارد که سخن یکی  
کرده و دست بهم داده چاره‌پندارهای بی‌جا و خوبیهای ناسزا که یادگار  
قرن‌های زبونی و گرفتاریست نمایند . اینست که ما گذشته از آنکه خودمان  
می‌نگاریم و نیایی این نادانیها و زشتیها را دنبال می‌کنیم همیشه چشم داریم  
خردمندان پاکدل یاری از ما دریغ نگویند و آنچه می‌توانند از گفتن و  
نوشتن باز نایستند .

## پرسش - پاسخ

این دو را همیشه در پیمان باز خواهیم داشت تا پرسشهایی که می‌شود پاسخ دهیم و یا بخوانندگان واکزار کنیم پاسخ دهند .

\*\*\*

پرسش :

- ۱ - نیره - دختر دختر میباشد یا پسر پسر ؟
- ۲ - در شماره دهم سال یکم پیمان شمال باختر نامیده شده من درجایی شمال را اوختر و مغرب را باختر دیده ام ممکن است اینها درست باشند؟
- ۳ - بجای ویژه ممکن است او بزه بکار رود
- ۴ - ( تسووستو ) هر دو را بمعنی ساعت دیده ام صحیح است یا ساختگی میباشد ؟

دزفول علوی

پاسخ :

- ۱ - نیره را در فرهنگها فرزند زاده معنی کرده اند که پسر پسر و دختر دختر و پسر دختر و دختر پسر همه را می‌گویند . در نگارشانیز به همین معنی بکار می‌رود .
- ۲ - آنچه در شماره‌های سال یکم پیمان در یوامون شمال و جنوب و شرق و غرب نوشته شده استوارترین و درست‌ترین آگاهیست که در این باره می‌توان بدست آورد . اینکه کسانی شمال را اوختر و مغرب را باختر نامیده اند ساختگی است . زیرا « اوختر » کلمه جداگانه نیست بلکه شکل باستان کلمه باختر می‌باشد . پس معنی ندارد يك کلمه بدو معنی ضد همدیگر بکار رود . وانگاه هیچگونه گواهی از نگارهای دیرین برای این معنی بدست نمی‌آید . در باره شمال و جنوب و شرق و غرب لغزشهای فراوان از گویندگان و نویسندگان رویداده . یکی هم این باشد .
- ۳ - اصل ویژه در پهلوی افیزك یا اییزك است . از اینرو « او بزه » هم می‌توان گفت .
- ۴ - تسو یا تسوك یا تسوج بمعنی يك بهر از بیست و چهار بهر روز

معروف بوده در فرهنگها نیز نوشته اند ولی «ستو» را نمی دانم .

\*\*\*

پرسش:

- ۱ - از چه هنگام ایران به عضویت انجمن جهانیان پذیرفته شده است ؟
- ۲ - مخارج نمایندگی ایران در انجمن جهانیان سالی چقدر است ؟
- ۳ - غدغن ( قدغن ) که در نگارشات اداری زیاد بکار می رود چه لغتی است ؟

اهواز ج - ص

پاسخ .

- ۱ - آنچه دانسته ایم ایران در دهم ژانویه ۱۹۲۰ به عضویت انجمن جهانیان پذیرفته شده که برابر است با نوزدهم دیماه ۱۲۹۸ شمسی
- ۲ - پاسخ پرسش دوم را ما نمی دانیم اگر خوانندگان میدانند بنگارند.
- ۳ - غدغن فارسی است و چنانچه در فرهنگها می نویسند اصل معنی آن ناکید بوده ولی کنون بجای دستور و نهی و این معنیها بکار می رود .

\*\*\*

پرسش .

در دنباله کافنامه در شماره ۴ مهنامه پیمان در معنی دای - دایمرج را - دایمرک ترجمه فرموده با آنکه از اصل عبارت نازی چنان بر می آید که باید دایمرغ ترجمه شود - آیا مرک بجای مرغ بکار بردنش درست است ؟

هلائیو هدایی

پاسخ .

در زبانهای دیرین ایران از جمله در یهلوی «غ» نبوده و بیشتر غین های امروزه در آنجا و او یا گاف می باشد . از این جهت يك نزدیکی میان غین و کاف همیشه در یاد من پدیدار است و اینست چه بسا این دو حرف را با هم در می آمیزم ولی باید خستوباشم که دایمرغ درست تر است .

کسروی



### پُرسش

۱ - شاعر ایرانی که اشعار ذیل را سروده مقصودش از باده و معشوقه چه بوده است مریدانش می‌را (می‌وحدت و حق) و معشوقه را (خدا) توجیه میکنند آیا نظر شما در این باب چه می‌باشد غیر از معنی ظاهری آنها توجیهات دیگری سراغ دارید:

گویند بهشت و حور عین خواهد بود و آنجا می‌ناب و انگبین خواهد بود  
گر ما می‌معشوقه گزیدیم چه باک چون عاقبت کار همین خواهد بود  
درجائی دیگر گوید .

قرآن که بهین کلام خوانند او را که گاه نه بر دوام خوانند او را  
در خط پیاله آبتی روشن هست کاندر همه جا مدام خوانند او را

### پاسخ . دزفول شاه رکن

ما بارها در این زمینه گفتگو کرده ایم . نخست باید دانست تاویل و توجیه یا بگفته فارسی گزارش راهی از خرد ندارد . آن چیستان (لغز) است که یکی می‌گوید و دیگران بگزارش می‌پردازند . سخن جای این بازیها نیست . ما امسال در شماره یکم گفتار درازی در زمینه گزارش نوشته و بسیار بجا کرده ایم که آن را بیماری خوانده ایم . اینگونه بیماریها و نادانیها که در قرنهای زبونی و بدبختی دامنگیر ایرانیان شده امروز باید از میان برخیزد .

از هر سخنی باید معنای اشکار آن را گرفت و هرگز نباید پذیرفت که معنی‌های دیگری از او آورده شود .

دوم : در این شعر جای هیچگونه گزارش نیست و مقصود شاعر بخوبی پیداست که بنام باده‌خواری بر بهشت و دوزخ ریشخند می‌کند و باده‌کساری را بر قرآن خوانی می‌گزیند . این گونه شعرها از زمان مفلو بازمانه . در آن دوره که سیاست مفلو خواستار بود ایرانیان در غرقاب باده‌خواری و بیماری و رندی فرو رفته یادی از بدبختی و گرفتاری خود نکنند و سری

بکینه خواهی بلند نمایند یکی از کارهایی که کرده‌اند اینکه به جهودان و ترسایان دستور دهند میخانه های فراوان در شهر های ایران بریا نمایند و در آنجا چنگ و چفانه راه انداخته ببعاران را کرد خود فرا آورند و بدستیاری آنان آنکونه بداموزیهای خانه برانداز را میان مردم یرا کده گردانند . اینست کوناه داستان . و کره کسی اگر میخواری می کند دیگر چه جای تاختن بدین و آیین است !؟ چه جای نبرد نمودن با خدا و پیغمبرانست !؟ اگر مرده باشید همین کسان خرد و غیرت و آدمی و همه چیز را بیاد ریشخند گرفته اند . باز همین کسان چیربگری را با آب و تاب میان مردم رواج داده اند . این کارها جز بسود سیاست مغول نبوده .

سوم . امروز در این دوره فیروزمندی مارا هیچگونه نیازی باین گونه سخنان یاوه باز نموده و جز زیان سودی از آنها نخواهیم برداشت و باید بکوشیم و همه را از میان برداریم . زمان ما دیگر است و زمان مغول و تیمور دیگر .

\*\*\*

### در پاسخ آقای فولادوند

درشماه پنجم سهیر سشی را از استوان دوم آقای فولادوند آوردیم که روی سخن را با آقای گشتاسبی داشت . پس از دو هفته پاسخ از آقای گشتاسبی از خرم آباد رسید و افسوس داریم که ما در چاپ آن دیر کرده ایم :  
۱ - کلمه فولاد (وند) و مانند های آن ( سالاروند ، حاجی وند ، میسوند ، عیسوند ، بیرانوند ، حسنوند ، چغاوند ، دریگوند و و و و و دیگر اینگونه قبائل و طوایف ایران ) جز نام و نشان برای شناختن هر تیره از آن عشایر نیست و کلمه (وند) کلمه تعریف و تشخیص است که نه تنها به فولاد بلکه به سالار و عیسی و حاجی و حسن و دیگر نامها افزوده میشود پس میتوان بادر نمود که کلمه وند مانند یاع نسبت و در معنی نزدیک بان می باشد چیزی که هست یاع بیشتر در جایگاه و نشیمن بکار رفته وند بیشتر در تیره و نژاد می آید مثلاً می گوئیم : عزیز الله فولاد وند مرزبانی .

بنا بر این ( فولاد وند ) از مصدری اشتقاق پیدا نکرده و نمیکند و اگر هم از چیزی زائیده شده یا می‌شود مرا دست رس بمستندات درستی که این زمینه را روشن گرداند نیست .

۲ - نخست چون از مراد پیمان دور و سپس پرسش ابتدا بساکن است ( در اینجا ) نیازی بیاسخ نمی‌بیند .

۳ - چون بیشتر عشایر ایران از زمانهای گذشته تا کنون بدون هیچ تاریخ و تذکره در سراسر ایران پراکنده اند نشان دادن جایگاه زیست تن بتن این نژاد دشوار است . با اینهمه میتوان گفت گروه ابوه آنان از نزدیکی الیگودرز بسرحد لرستان ( ایل پابی ) حدود ( شرقی و غربی ) و از جایاق بسوی دزفول ( حدود شمالی و جنوبی ) بطور جمع تفریق زیست و نشیمن دارند و دیگر آنکه اگر سران نخستین دودمان را جوئید تذکره آنان کاوش و هرگاه سران کنونی را پرسش دارید بسیارند

### خرم آباد - پدالله گشتاسبی

**پیمان :** چنانکه آقای گشتاسبی نوشته‌اند « وند » یکی از پسوندهاست که معنای نسبت را می‌رساند . چیزیکه هست در نام های آبادی کمتر دیده می‌شود : دماوندنهاوند سجاوند قهاوند و مانند اینها . ولی در نامهای ایلات فراوانست . چنانکه مثالها آورده شده . اما ریشه کلمه و معنای نخستین آن در این باره آگاهی درستی در دست نیست و هرچه که گفته شود جز از روی گمان و پندار نخواهد بود که بهتر است گفته نشود . لیکن ما این را میدانیم که « وندن » در پارسی بمعنی « نهادن » بکار میرفته چنانکه در نیمزبان شوشتری هنوز هم بکار میرود اگر این پسوند از آن ریشه باشد معنایش همان خواهد بود که کلمه « نهاد » دارد . به عبارت دیگر بمعنی تبار و نژاد خواهد بود . ولی میتوان پنداشت که « وند » کلمه جداگانه باشد . بویژه در نامهای آبادیها که این گمان بیشتر می‌رود .

## زلزله مهیب و خرابیهای زیاد در تبریز

خبر تکراری تبریز را که حاکی از حدوث زلزله بود شرح دادیم اینک وقایع مفصل آن بتوسط پست رسیده که ذیلا طبع میشود شب سه شنبه ۱۳ مرداد ۱۳۱۵ هشت ساعت و سی و پنج دقیقه بعد از ظهر با یکغویر هولناکی که گویا چندین توپ را بکمرته آتش زدند زمین لرزه دهشتناکی در تبریز بعمل آمد که اگر از نقطه نظر تخریبات در درجه دوم و سوم واقف شده باشد از جهت صدا و دهشت و طولانی بودن که زمین مانند آب جوش در زیر یا تانیههای زیاد در غایبان و جریان بود از لرزه‌هایی است که از پنجاه شصت سال نظایر آن در این شهر که از کانونهای معروف حرکات الارض شمرده میشود شنیده نشده است .

### زلزله و موقع و ضمایم آن

درحین، که زن و مرد بزرگ و کوچک تبریز مانند نوار متحرک از پیاده‌روهای شهر بخصوص خیابان پهلوی با یک خیال فارغ رو بسوی باغها و هوتل‌ها و سینماها در امتداد بود بکمرته صدای مهیبی استماع متعاقب آن زمین مانند سیماب بنای لرزش گذارده عمارات بزرگ دوسه طبقه بدین طرف و بدان طرف متمایل شرافها و نماهای عمارات شروع بریختن نموده سیمهای چراغ اینجا و آنجا پاره شده امواج قتال برق بالا سر مردم سرگرم لمان و چشمک زدن گردیده چراغها بکمرته خاموش هزاران زن و مرد از عمارات و بالاخانه‌ها و مقازه‌ها و سینماها ( غالباً با سرو دست شکسته ) با یک وضعیت صرع آمیز بوسط خیابانها ریخته ها بهوی مردم فریاد بچه‌ها صدای درشکه‌ها و اتومبیل‌ها که زخمیها و زن و بچه‌های وحشت گرفته را با بنظر و آنطرف فرار میدادند در یک طرفه العین غوغای غریبی را در انظار متوطنین تبریز مجسم ساخت .

### زلزله و اضطراب مردم فرار به بیرون شهر

پس از آنکه زلزله آرام و قلبها تا یک درجه از طیش افتاد مردم برای اینکه ببیند خانه و اقوامشان در چه حالی هستند مانند سیل بسوی محلات و خانهای

خود سرازیر شده بعد از اینکه دیدند اغلب خانه‌ها شکست برداشته و قابل سکونت نمیباشد و آنکهی معلوم نیست زلزله دنباله دارد یا خیر دومرتبه به خیابانها و میدان های شهر هجوم آورده هرچه در شهر موجود بود از قبیل درشکه دوچرخه اتومبیل ابوبوس تا اواخر شب مشغول حرکت دادن مردم بیانات خارج شهر گردیده اشخاصیکه دسترس بوسایل نقلیه نداشته و یا مایل رفتن بیرون شهر نبودند در سطح میدانها و خیابانها دسته دسته شب را بصبح رسانده وعده زیادی هم در باغ دلگشا پناه برده و در آنجا شب را بصبح آوردند .

### زلزله تبریز و دنباله آن

بعد از زلزله شدید فوق تا کنون یکدفعه صبح سه شنبه و یکدفعه سه بعد از ظهر چهارشنبه و یکدفعه شب پنجشنبه زلزله بعمل آمده ولی هر سه مرتبه خفیف بوده و موجب خرابی تازه نگردیده .

### زلزله و دوام وحشت عمومی

بطوریکه فوقا اشاره شد نظر باینکه زلزله هنوز دنباله داشته واسباب اطمینان فراهم نیست اشخاصیکه به بیرونهای شهر انتقال یافته اند شبهارا کماکان در بیرون شهر و یا میدانها و سطح خیابانها گذرانده عمارات اطراف خیابان پهلوی ( بالخاصه ) شبها خالی از سکه است .

### زلزله تبریز و عجایب آن

زلزله تبریز آن شدت و دهشت را که محلهجات بازار و خیابان و راسته کوچه و نوبر و مقصودیه و لیل آباد و اهراب و سایر محلات مرکزی شهر بخصوص اطراف خیابان پهلوی داشته در محله های مارالان و سرخاب و شتریان و حکم آوار و سایر محلات دوردست نداشته و عجیبتر از همه اینکه هر خرابی و شکست و ریزش که حاصل شده در عمارات محکم و ساختمانهای گچ و آجری بوده درخانههای چینه و خشت خامی ( چه کهنه ساخت چه تازه ساخت ) چندان بلکه هیچگونه تخریباتی وجود نیامده است ! .

### زلزله و میزان خسارات و تخریبات

چون هیچیک از محلههای معمور و خانههای آباد شهر از تخریبات



زلزله ( کم یا زیاد ) سالم نمائنده بنا بعقیده اشخاص مطلع خسارات امسال  
بمراتب بیشتر از خسارات سیل هشتم مرداد ۱۳۱۰ میباشد .

### زلزله تبریز و ولایات دیگر آذربایجان

بموجب اطلاعی که از ولایات رسیده غیر از ارسباران که حرکت  
خفیفی در آنجا احساس شده در سایر ولایت آذربایجان شرقی و غربی اثری  
از زلزله تبریز احساس نگردیده است .

### زلزله و تعطیل

از جمله عماراتی که در نتیجه خرابی مدھش زلزله محتاج تعمیرات اساسی  
بوده و قابل سکونت نیست عمارت مسکونی اداره ثبت میباشد که اداره مزبور  
را مجبور به تعطیل نموده و هکذا اغاب از کنبه های بازار نیز شکست های  
بزرگ برداشته که مامورین شهرداری مشغول معاینه و تخریب آنها میباشند .

### زلزله و تلفات جانی

زلزله شب ۳ شنبه علی التحقیق تلفات جانی نیز وارد آورده ولی هنوز  
شماره صحیح آن در دست نیست چیزیکه محقق است سیم های پاره شده  
جراغ نیز در تلفات فوق دستی داشته است که بمدا اطلاع خواهیم داد .  
**ویمان :** این گفتار از روزنامه کوشش برداشته شده . اینکه دریابان  
گفتار یاد کنند های جانی می کند سپس دانسته شد چنین گزندیکه در  
خور یاد کردن باشد رخ نداده .

ما دوباره بهمشهریان خود یادآوری می کنیم از این پیش آمد دلشکسته  
نشوند وبسستی نگرایند . شهر تاریخی تبریز از این آسیب ها فراوان دیده  
وهرزمان رونق و آبادیش بیش از پیش گردیده . کنونهم آبادی را از سر  
گیرید و خانهای کهن شکسته را برانداخته خانهای استوار نون بسازید .  
تبریز همیشه از کانونهای زمین لرز بشمار می رود باید خانها را چنان  
ساخت که از زمین لرز کمتر آسیب یابد .

تبریز برای ایران دز استواری است خدایش یابدار دارد . دوباره  
می گوئیم : نباید از این پیش آمد دلشکسته گردید وبسستی گرایید .

## نامه‌های تاریخی

در باره بدست آمدن این نامه‌ها در شماره ششم از آقای محمد احمد  
پرسیده بودیم اینک نامه ایشان رسیده چنین می‌نگارند :  
یکی از دوستان اروپایی که سالها در ایران بوده و از شرقشناسان  
بشمار می‌رود ( و چون شاید نخواهد نامش را ببرم اینست بهمین اندازه  
بسنده می‌کنم ) و کنون را در اروپا بنگارش کتابی در باره صابیان  
( ستاره پرستان ) پرداخته این دوست آن نامه‌ها را از گنجینه‌ای در روم  
پیدا کرده و بیکره ( فوتوگراف ) آنها را برداشته که نسخه‌هایی نیز در  
ماه مه ۱۹۳۵ برای من فرستاد و چنین خواستار بود که بترجمه‌های انگلیسی  
آنها دقت و سرکشی نمایم و چون نامه‌ها را دارای ارج تاریخی دیدم اینست  
رونویس آنها را نزد شما فرستادم . این شگفت که در فهرست گنجینه این  
هارا بنام « نامه‌هایی از امیرانوران ترکیا بزبان ترکی » یاد کرده‌بوده.  
آن دوست اروپایی می‌نویسد : از نوشته‌های اروپایی بر می‌آید که این  
نامه‌ها در کیسه‌ها یا درجهای زرین دل‌ها می‌فرستاده‌اند ولی آن درجه‌ها  
از میان رفته و می‌توان گفت در همان زمانها کسانی آنها را بنام یادگاری  
گرفته و برای خود نگاه داشته‌اند .

نسخه مهر هارا که آقای محمد احمد در نامه خود یاد کرده‌اند مهر  
شاه عباس تاریخ ۹۹۹ را داشته . اما مهر شاه سلیمان بدو گونه و یکی دارای  
تاریخ ۱۰۷۸ و دیگری دارای تاریخ ۱۰۹۱ بوده .

خود نامه‌ها نیز برخی تاریخ دارد ولی برخی دارای تاریخ نیست و  
نا گفته پیداست که تاریخ مهر را تاریخ نامه‌ها نمی‌توان گرفت . ولی کسانی که  
جستجو درباره این نامه‌ها نمایند می‌توانند از روی قریبه تاریخ آنها را نیز  
پیدا کنند . هرچه هست این گونه نوشته‌ها در تاریخ سودمند است و می‌توان  
از روی آنها بسیار چیز هارا فهمید . در زمان صفویان نخستین بار بود که  
رابطه میانه ایران و دولت‌های اروپا عنوان روشنی پیدا نمود و این نامه‌ها خود  
یادگار آن رابطه می‌باشد .

\*\*\*

۲ - نامه شاه عباس که در ۱۰۲۴ قمری نوشته شده

الملکة لله

فرمان همیون شد آنکه چون پادریان عظام کرام عمدتی الزهاد  
المسیحیة پادری جوان و پادری رد پمتور از جانب فرنگستان بخدمت  
نواب همایون اعلی آمده درین دیار بودند و درینولا عزتماب بیگزاده  
اعظم دونبر و برنت شیرلی را بر رسم رسالت و ایلچبگری بجانب فرنگستان  
و خدمت سلاطین رفیع الشان فرنگ فرستادیم مقرر فرمودیم که پادری  
اعظم پادری جوان رفیق خود پادری رد پمتو (۲) را بجهت اعتماد همراه  
بیگزاده مذکور نماید که باتفاق بخدمت حضرات پادشاهان فرنگ رفته  
از جانب نواب همایون ما ابلاغ رسالت نمایند و خود در این صوب بوده  
در خدمت اشرف بوده باشد و مشارالیه حسب الامر اعلی پادری رد پمتور را  
همراه بیگزاده مذکور کرده روانه نمود و پادری جوان را مادر اینجا  
نگاه داشته ایم می باید که پادری مزبور هر جا و هر ولایت از قلمرو  
همایون ما وارد گردد حکام کرام و داروغگان و مردم آن ولایت  
مقدم اورا گرامی داشته کمال عزت و حرمت بتقدیم رسالت و در باب  
قدغن جائی از فرموده تخلف نوزند و در عهده دانسته تقصیر نمایند (۲).

تحریرا فی شهر رمضان المبارک سنه ۱۰۲۴

\*\*\*

۳ - نامه شاه سلیمان ( تاریخ مهر ۱۰۷۸ )

جلال السلطنة والجلالة والحشمة والشوكة والشهامة والفضيلة

والافاضة والعز والامتنان کل منس پای دهم

مکاتیب محبت اسالیب عالی حضرت معلی منزلت والا مرتبت فلاطون

فطنت ارسطو فطرت دانش پژوه صاحب شکوه سلطنت و جلالت مآب حشمت و ابهت قباب شوکت و نصف انتساب فضایل و کمالات اکتساب جامع نشأتین فضل و اقبال حاوی حالتین مجدد و کمال عارج مدارج فضیلت و جلالت صاعد معارج شهامت و بسالت خسرو بلندافسر عالی مقام پادشاه صاحب کلاه عظیم الاحترام رافع رایت دولت و کامکاری جالس سریر شوکت و نامداری مخدوم اعظام السلاطین العیسویة متبوع افانم الخواقین المسيحیة در بهترین وقتی که باری باری تعالی شاء المتعال و نیروی عظمت و اقبال عدیم الزوال ابواب کامیابی و کامرانی بر رخسار آمال و امانی گشاده و اسباب مسرت و شادمانی از هر جهت مهیا و آماده بود مصحوب زبده الاشباه والامثال فریچیک و سکیب سبب ازدیاد دوستی و ارتباط و باعث تزیید جهور و انبساط گردید اشعاری که در باب سفارش و مطالب پادری از ارباب و پادری اتونیا و سایر همکیشان آنوالاشان و نصاری سکنه ولایت آذربایجان مرقوم خامه موالات شده بود چنانچه اقتضای رای ملک آرا و رضای آن زینت بخش مسند عزت و اعتلا بود مقرر فرمودیم که بیکلری یکیمان عظام و امرا و وزرا و حکام ممالکت آذربایجان در باره ایشان بعمل آورند و احدی بخلاف حکم و حساب مزاحمت بحال ایشان نرسانیده در هر باب امداد و اعانت انجماعت بتقدیم رسانند آنوالاجاه همواره این شیوه پسندیده را مرعی داشته اعلام حقایق حالات و اظهار مقاصد و مهمات که درینصوب صواب داشته باشند محرک سلسله دوستی و موالات و فاتح ابواب مودت و مصافحات میبوده باشند که همت علیای پادشاهانه بحصول آن مصروف و معطوف گردد ایام سلطنت و جلالت و فضیلت و اقبال بماناد .

## گزارش شرق و غرب

۱ شورش اسپانیا یا نبرد فاشیزم و کمونیزم - کشتار و خون ریزی‌های سختی که از اوایل مردادماه بین سلطنت خواهان و جمهوری خواهان آغاز شده تا امروز دامنه آن کشیده و هردو طرف باسختی تمام برای فیروزی و گرفتن زمام حکومت میکوشند اخباری که همه روزه از میدانهای جنگ اسپانیا میرسد بیشتر دست خورده و نادرست میباشد چه هر يك از این دو دسته خبر هارا بسود خود و بزبان طرف انتشار میدهند با همه این از رویهم رفته اخبار واصافه میتوان بیچگونگی اوضاع جنگ بی برده فیروزی و شکست هر يك از این دو دسته را تشخیص داد .

حکومت مادرید ( هوا خواهان جمهوریت ) به بخش مهمی از شرقی و قسمتی از شمال غربی کشور اسپانیا حکمرانی مینماید و تا امروز با کمال دلیری و استقامت در برابر هجوم شورشیان ایستادگی بخرج میدهند اگر چه نیروی جمهوری خواهان مرورا عقب نشینی کرده و دائره حکمرانی آنها رفته رفته کوچکتر میشود و در نقاط شمال ایرون و سن سباستین و در جنوب باداجوز را پس از جنگ های سخت و خونین از دست داده اند با همه این هنوز نمیتوان گفت آخر کار چه شود و این جنگ خانگی چه روزی پایان خواهد رسید . فتح دوبندر ایرون و سن سباستین برای شورشیان اهمیت زیادی دارد زیرا شورشیان با فتح این دو نقطه بدریا دست یافته برای تهیه مهمات جنگی و رسانیدن آذوقه دست تنگی نخواهند داشت

پس از فتح سن سباستین شورشیان راه خود را بسمت بلبائو (واقع در شمال غربی مادرید ) باز کرده و خط ارتباط دولتیان را با خاک فرانسه قطع نمودند یعنی کمک های مهمی که از سرحد فرانسه برای جمهوری خواهان میرسید دیگر قطع گردید شورشیان پس از این فیروزی کار مهمی که پیش دارند و باید با عجله تمام انجام دهند همانا رسانیدن کمک به محاصره شدگان الکازارا است که با نهایت رشادت تا امروز مقاومت نموده

و تا لیم دولتیان نگردیده اند و اگر شورشیان باین يك كار هم موفق شوند  
والکازارا از محاصره در آورند سقوط مادرید حتمی و عنقریب یرجم زرد و سرخ  
سلطنت طلبان در کاخ سلطنتی اسپانیا باهتزاز خواهد آمد و از همین نقطه  
نظر است که حکومت مادرید پیش پیش خطر را درک نموده و چنانچه در خبر  
گذاری چندروز قبل دیده شد میخواستند پای تخت را از مادرید بجای دیگری  
انتقال دهند .

علاوه از کشتار های بی رحمانه که طرفین در میدانهای جنگ از  
همدیگر میکنند همه روزه صد ها اشخاص به اتهام سلطنت طلبی یا با بهانه  
جمهوری خواهی گرفتار و تیر باران میشوند بدون تردید این جنگ داخلی  
اسپانیا از حیث زیادی کشتهگان بی مانند بوده و تاریخ انقلاب هیچ يك از  
کشور ها نظیر آنرا نشان نمیدهد نیروی جمهوری خواهان هر نقطه را  
که از دست میدهند اغلب سکنه آنرا کشته بناهارا ویران و آتش زده  
و تل خاکستری را تحویل مینمایند و عمده سبب این توحش و بی رحمی  
همانا عکس العمل فشار هائی است که تا چندی قبل از ناحیه روحانیون  
( کشیشان ) و اشراف کشور به توده مردم وارد آمده و آنها را مانع  
بودند که از مواهب خداوندی برادرانه و بطور تساوی استفاده نمایند در  
عین حال تبلیغات خارجی نیز بی تاثیر نمیباشد دسته بنام سوسیالیست و کمونیست  
از حکومت مادرید پشتیبانی کرده و با الفاظ فریبنده توده عوام را اغوا میکنند  
و دسته دیگر بعنوان طرفداری از فاشیزم دامن زن آتش افروخته میباشند  
کار بجائی رسیده است که در مادرید بچه های ۱۵ ساله را مسلح و به  
میدان جنگ میفرستند و در شهر بارساون درب بیمار خانه ( دارالمجانین )  
را باز و بدست دیوانگان تفنگ داده اند برای اینکه خوانندگان کرامی  
بیمان از مرام و آمال هر يك از این دو دسته آگاه شود و تا اندازه  
ز مقصود این دوفرقه مختلف مستحضر شوند خلاصه بیانات ژنرال فرانکو یکی  
از روسای سلطنت طلبان و نطق کامپانیسی یکی از روسای جمهوری خواهان  
را ذیلا مینگاریم .

### بیانات ژنرال فرانکو رئیس دسته شورشیان

ما افتخار میکنیم که اولین ملتی بودیم که دفاع از موجودیت تمدن غرب کردیم تمدن مغرب زمین امروز سخت مورد تهدید قرار گرفته و ما برای دفاع از آن برخاستیم .

ما میتوانستیم در اولین وهله نهضت و قیام خود مادرید را متصرف و خانمه بعمر حکومت آن بدهیم ولیکن این کار در صورتی انجام پذیر بود که حکومت مارکسیست هرج و مرج را در ولایات و ایالات بشدت حکمفرما نمی ساخت در حقیقت حکومت مادرید مصدر هرج و مرج در ولایات و ایالات شده و زنجیر از دست و پای دستجاتی که افراد آن را مجرمین و دزدان تشکیل داده اند برداشته و آنها را در عملیات خودشان آزاد گذاشت جنبش ما جنبش بر ضد کمونیزم است و هدف مطلوب ما اعاده قدرت حکومت مرکزی و نظم عمومی و استقرار آرامش و صلح و آشتی بین ابناء میهن و تعاون و اشتراك مساعی با آنها است .

توسعه دائره عملیات کمونیستها در سراسر اسپانیا و مقصود آنها از فعالیتی که ابراز میداشتند یعنی تهدید ملت به قتل و سرنگون ساختن تشکیلات و موسسات و منابع ثروت کشور و از بین بردن عادات و رسوم باستانی بود اینها باعث گردید یکمرتبه خشم ارتش اسپانیا را بر انگیزد و او را ناگزیر از چنین قیام مفتخرانه نماید دامن همت برای نجات میهن خود از هرج و مرج بر کمر زنند و در این راه جان بکف فداکاری کنند ما اروپای غربی را نیز از این خطر بواسطه قیام خود نجات داده ایم ما بافریقا و امریکا هم از این نقطه نظر مینگریم که آنها را از چنین خطر شومی آزاد سازیم زیرا با نهضت خود شالوده اقتدار نوینی را ریخته و شوکت و جیروت کمونیستها را درهم می شکنیم .

ژنرال فرانکو در طی اظهارات خویش توجه بر وجه حکومت مادرید و سیاست او در هراکش نموده و در این باب چنین گفت یا بمال کردن قانون اساسی کشور و منهدم ساختن کاخ سلطنت اسپانیا بدست عناصر سوسیالیست و جمهوری طلب که در دو — قانون اساسی و کاخ سلطنت اسپانیا — مصدر

زندگانی و حیات آرام دامن اسپانیا بود و تیشه بریشه آن زدن در ظرف پنج سال متوالی کشور اسپانیا را به وضع اسف آور امروز دچار نموده و این روش مبهن مرا بوضع حزن انگیز و هولناکی انداخته که فداکاری امروز را در راه آن ایجاب میکند.

### نطق یکی از روسای جمهوری خواهان

رئیس دولت کاتالونی هنگام دفعه نبرویی که عازم جنک بود و از مقابل کاخ حکومت میگذشت در جواب سلام فرمانده نیرو دست خود را بلند نموده و سربازان خطاب کرده و گفت: رفقا بیکه بسمت جبهه میروید من بشما از طرف دولت کاتالونی سلام میگویم و از شما خواهش مندم از طرف من تمام کسانی را که غیورانه در میدان جنک ارا کون ( یکی از ایالات شمالغربی اسپانیا ) میجنگند در آغوش گیرید ما در ساعتی زیست میکنیم که کاتالونی و اسپانی جدیدی بنا میکنیم و عدالت اجتماعی بیشتری تولید خواهیم کرد سپس کامیانیس سفارش کرد نظم و ترتیب را که شرط مظفریت است نگاهدارند و اظهار داشت شایسته است کسانی که بدون ضبط نفس و یا بی نظمی عمل کرده و جریان صحیح انقلاب را دچار اختلال میکنند مانند اشخاص مقصر با آنها رفتار خواهیم کرد ما بمردمان عمل و مردان مرتب و کار دان احتیاج داریم کسانی که نه از دسته اول و نه از دسته دوم هستند بهتر اینست دور شوند و دست ما را برای اقدام باز بگذارند هر قطره خونی که در راه آزادی و عدالت ریخته میشود خرمی برای روزهای بهتر تهیه مینماید.

هنوز دولت ها موقت به تشکیل کمیته بی طرفی نشده اند دولت فرانسه که جدا طرفدار حکومت مادرید بوده و در اوایل شورش اسپانیا به باری جمهوری خواهان قیام و بفرستادن مهمات جنگی به دولت مادرید شروع نموده و برای طلاهای بانک اسپانیا کیسه دوخته بود تا گمان با نیروی فاشیسم ایتالیا و و آلمان و باطنا انگلیس مواجه گردیده و در سر دو راهی گیر کرد فوراً بفکر چاره جوئی افتاده و محض اینکه طرفداران فاشیسم را از کمک بشورشیان باز دارد پیشنهاد تشکیل کمیته بنام کمیته بی طرفی نمود که دولت های



فروشنده ابزار جنگی به کمیته نام برده نماینده فرستاده و تعهد نمایند که تا خاتمه شورش اسپانیا بهیچ يك از طرفین ابزار جنگی نفرشند اگر چه ظاهراً جمعی از دولت های اروپا پیشنهاد فرانسه را پذیرفته اند ولی تا با امروز تشکیل کمیته مزبور عملی نشده و هنوز در اطراف آن مشغول گفتگو و نشست و برخاست میباشند و ای بسا که جنگ داخلی اسپانیا با خاتمه یافته و کار یکسره بشود ولی پرگرام کمیته بیطرفی در حال تدوین بوده و گفتگو در زمینه آن خاتمه نه پذیرد!

**۲ نطق هر هتلر صدراعظم آلمان** - هتلر رئیس دولت آلمان باامداد روز ۱۸ شهریور در نورامبرگ نطق مفصل و بسیار مهمی کرده و دو چیز را که هر يك از آنها اهمیت شایانی دارد در نطق خود تصریح و بدون پرده پوشی بیان نمود آن دو چیز یکی در خواست مستعمرات و دیگری کینه تیزی نسبت بهرام باشویک بود البته خوانندگان پیمان عین نطق قائد آلمان را در روزنامه ها خوانده و هر کس از مضمون آن آگاه گردیده است ما فقط دو جمله بر جسته آنرا که کاملاً با مرام پیمان موافق بوده و نگارنده پیمان چندین سال پیش از هتلر همین عقیده را اظهار کرده و تا امروز هم جدا تعقیب میکند ذیلاً مینویسیم

هتلر در موضوع تربیت معنوی آلمان پس از یک رشته بیانات آتشین تاریخ اواخر قرن نوزدهم را خاطر نشان ساخته و گفت - هر لحظه تاریخ پیغمبرانی یا برصه وجود گذارده اند سعادت مند ملی که پیغمبران آنها از ادبانیستند و از سیاستمدارانند!

همچنین در موضوع تربیت ملی سخنان سودمند زیادی گفته و عقیده خود را در باره بانوان اظهار داشت که ما آنرا از آژانس می آوویم :  
برلن ۲۲ شهریور هتلر در انجمن نورمبرگ با اشاره به دستجات ارتشی بانوان شوروی اظهار داشت ما تصمیم گرفته ایم بهیچ وجه دستجات نارنجک انداز زن یا تیرانداز و یا دستجات نظیر آن از بانوان نداشته باشیم سپس افزود سود بانوان که بتوانند بخوبی از عهده تربیت و پرورش فرزندان

خود بر آیند بمراتب از سود يك زن دانشمند كه در دانشگاهها مشغول است برای جامعه زیادتر خواهد بود زنان آلمانی بنده نیستند و چیزی را که دیگران مانند قیدی بدان مینگرند ( منع مداخله بامور سیاسی ) از طرف آنها ( یعنی زنان آلمان ) بمنزله سعادت و خوشبختی تلقی میشود . انجمن نورمبرك و گفته های قائد آلمان وسایر سر دسته های نازی باعث نگرانی دول اروپا بویژه فرانسه گردیده است اگر چه لئون بلوم رئیس دولت فرانسه نیز تطق متقابله نموده و جواب هایی به اظهارات هتار داده است ولی آنچه مسلم است همانا موقع شناسی و کاردانی رئیس دولت آلمان میباشد که تا امروز آنچه گفته عمل کرده و قدمی که بر داشته باز پس نرفته است .

### ۳ - قرار داد مصر وانگلستان یا استقلال کامل مصریان

ملیون مصر که از جنگ جهانی باین طرف با کمال جدیت در راه استقلال مصر جانفشانی ها میکردند و ما خلاصه تاریخچه آنرا در شماره اول سال سوم پیمان نگاشته و از نظر خوانندگان پیمان گذرانیم بالاخره از گرفتار بهائیکه دولت انگلیس در جنگ ایتالی و حبشه پیدا کرده بود مصری ها از موقع استفاده کرده بمقام مطالبه حق خود بر آمدند این دفعه بوعده های بریتانیا چندان ترتیب اثر نداده حریف را برای تسویه حساب دعوت نمودند تا اینکه هیئتی بریاست مصطفی نحاس پاشا زعیم حزب وفد تعیین و به دولت انگلیس معرفی گردید که در باره عقد قرار داد جدید و شناختن استقلال کامل مصر بادولت بریتانیا داخل گفت و گوشوند از طرف دولت انگلیس نیز هیئتی تحت ریاست سرمایانزایمسون کمیسر عالی انگلیس در قاهره پمین شده و بلافاصله گفتگو در کاخ زعفران قاهره شروع گردید این دفعه چون طرفین با حسن نیت و علاقمندی به حل مسائل مختلف فیه دور هم کرد آمده بودند رؤس مسائل بقرار شرح ذیل طرح و تصویب گردید .

۱ تخلیه اراضی مصر از نیروی انگلیس

۲ شناختن حق حاکمیت مصر در سودان

۳ الغاء کابینه ولاسیون

در ضمن مقاصد نام برده البته مسائل دیگری نیز که در درجه دوم اهمیت بوده اند از قبیل بی نیازی از مستشاران انگلیس و عضویت مصر در جامعه ملل و غیره مطرح مذاکره و با جزئی جرح و تعدیل بتصویب رسیدند پس از حصول موافقت با دولت بریتانیا هیئت نمایندگان مصر بر حسب دعوتی که از طرف حکومت بریتانیا دریافت نموده بودند به لندن عزیمت و در آنجا قراردادهائی بین دولتین مصر و انگلیس با امضا رسید و در روز لمضای آن در قاهره جشن مفصلی گرفته شد ما از صمیم قلب برادران مصری خود را در این موفقیت که نصیب آنها شده است تبریک میگوئیم .

۴ **مسافرت فرمانده کل اسپانیا بفرانسه** - یکی از گزارش های مهم ماه گذشته مسافرت ژنرال ادوارد ریدزسیمکلی فرمانده کل ارتش لهستان بفرانسه است که در تاریخ ۸ شهریور وارد خاک فرانسه شده و با احترامات زیادی پیشواز و رهسپار پاریس گردید چند ووزی که ژنرال نام برده در خاک فرانسه اقامت داشت زمامداران فرانسه پذیرائی های گرمی از مشارالیه نموده و نطق های بسیار دوستانه بین ایشان و رجال فرانسه رد و بدل گردید هر گاه بگذشته مراجعه نموده از عواملی که باعث استقلال این دولت جوان شده رسیدگی نمائیم یاوری های گران بهای فرانسه را در پیشا پیش رسایل مذکور مشاهده خواهیم کرد چه در موقعی دولت تازه تاسیس یافته لهستان مورد هجوم ناگهانی نیروی لجام کسیخته روسیه کمونیست شده بود در آن روز های پر خطر اسلحه فراوان افسران کار آزوده و کمک های پولی فرانسه بود که بداد لهستانی ها رسید و موجبات شکست دولت شوروی را فراهم و لهستانی ها فیروزی یافته و دشمن را از خاک دور ساختند عهد نامه مودت و دوستی ۱۹۲۳ بین فرانسه و لهستان منعقد و با این وسیله فرانسوی ها سد محکمی بین روسیه شوروی و مارکسیست های آلمان ایجاد کردند این مودت و دوستی تا انتخاب مارشال هندبورک ریاست جمهور آلمان بر قرار و رخنه در ارکان آن راه نیافته بود پس از انهدام کاخ مارکسیست ها در آلمان و آمدن حزب نازی بروی کار لهستان خود را

تا اندازه بی نیاز از دوستی فرانسه دیده و در مقابل افسندار و توسعه نفوذ دولت روسیه شوروی بناچار دست اتفاق و یگانگی بطرف آلمانها دراز نمودند اگر چه مسئله دالان دانتزیک کم و بیش باعث شکراب بین لهستان و آلمان میشد ولی در مقابل خطر باشویک مسئله دانتزیک قابل اهمیت نه بوده و گاه و بیگاه اختلافات حاصله در بین سیاستمداران هر دو بطور خصوصی حل و تسویه میگردد ولی اخیرا تسلیحات سریع و خطرناک آلمان و پشت یا زدن نازی به تمهیدات خود دولت فرانسه را نگران و به تکاپو انداخته بدوا ژنرال گامان رئیس کل ستاد ارتش فرانسه به لهستان رفته و از فرماندهان درجه اول لهستان دیدن کرد سپس وسایل باز دید فرمانده کل ارتش لهستان را فراهم ساخته و بدین وسیله رشته دوستی سابق را به جنبش آوردند مطابق اخباری که از خبرگزاری پارس و از روزنامه های خارجه بدست میاید دولت فرانسه دوباره بدولت لهستان وعده داده است که ابزار های جنگی و کمک های مهم مالی بدهد تا دولت مذکور ارتش خود را از هر باره تجهیز و آماده نماید در عین حال نباید فراموش کنیم که لهستانی ها هر قدر هم از طرف فرانسه استمال شده و رضائیت خاطر آنها جلب شود باز نسبت بروسیه شوروی دل پر و کینه مخصوص تاریخی دارند که باین زودی ها فراموش نخواهند ساخت چنانچه یکی از سیاستمداران فرانسه در یکی از روزنامه های مهم پاریس مینویسد - ابزار جنگی و کمک های مالی که از طرف فرانسه بدولت لهستان میشود باید خیلی با احتیاط و در تحت شرایط مخصوصی داده شود که مبادا ابزار های مذکور روزی برعایه فرانسه بکار برده شود!

ر—سلطانیه

# در خواست

آقای ج - ض

نامه‌های پیاپی شمارسید برای پاره‌ای از آنها باید بخودتان پاسخ  
نوشت بهتر است نام و نشان روشنیب نزد ما بفرستید و ما آنرا پوشیده  
نگه میداریم

دفتر پیمان

پاسخ

مردی از دزفول که هوا دار فلسفه و ادبیات است (ولی از  
نکارشهاش پیدا است که فلسفه نزدیک نرفته و تنها از دور بنام آن  
دلباخته) بنام هم اداری از آنها دو نامه بدفتر پیمان فرستاده و چنین  
می بندارد هر گفتار یاوه و بی ارحی که رسید ما باید آنرا در  
پیمان چاپ کنیم انست در نکارش دوم خود ابراد می گیرد که با  
همه وعده که داده ایم چرا گفتارهای او را که در پاسخ پیمان  
می نکارد چاپ نکرده ایم. این بیچاره نمیداند که سخن یاوه و ناسزا  
نه در خور چاپ کردن است و نه نماز مند پاسخ و این چند سطر را  
برای آن می نکاریم که بهود بخود درنج ندهد و دیگر از این نکارشها  
نفرستد این را هم بداند که ما او را می شناسیم و آن نامه‌های دروغی که  
بروی خود میکذارد ما را فریب نخواهد داد. اگر فراموش نکرده  
چندی پیش که در تهران نادارنده پیمان دیدار کرد ما بیعغزی او را  
دانسته درخور گفتگو و پاسخش نشمردیم کزون هم همان که از او  
در باره اش داریم.

## پوزش

چون بهنگامیکه چاپ پیمان پایان می‌رسید آقای کسروی سفر آذربایجان نمودند که تایک‌هفته باز گردند از اینجهت بخش این شماره چند روزی تاخیر پیدا کرد. ما این تاخیر را در باره شماره گذشته پیش بینی کرده بودیم و اینک بهترین شماره گردید و بهر حال از خواستاران پوزش می‌خواهیم. دفتر پیمان

---

## خواهش

در بخش تاریخ این شماره از صفحه ۲۴۹ تا صفحه ۲۵۶ در رقم های بالای صفحه ها در رقم اخیری بجای (۲) رقم (۴) گزارده شده از خوانندگان خواهشمندیم هر يك غلطهای نسخه خود را تصحیح کند زیرا این بخش که جداگانه جلد خواهد شد چه بسا مایه اشتباه بشود.